

ETESIA

RUS

**ИНСТРУКЦИЯ
ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
И
ТЕХНИЧЕСКОМУ
ОБСЛУЖИВАНИЮ**

**Внимательно прочтите Инструкцию перед
началом эксплуатации газонокосилки**



AK88 - AK95 - AK98 - AK98X

Инструкция

по эксплуатации и техническому обслуживанию газонокосилок ATTILA AK88 -AK95-AK98- AK98X

Оглавление

№	Раздел	Стр.
1	Указания по обеспечению Вашей безопасности и безопасности окружающих	3
2	Наклейки по технике безопасности	6
3	Техническое описание косилок	12
4	Поясняющие рисунки и фотографии	13
5	Технические характеристики	16
6	Указания по эксплуатации	19
7	Техническое обслуживание	24
8	Чистка	34
9	Точки смазки косилки	34
10	Сводная таблица регламентного обслуживания	34
11	Длительная консервация и зимнее хранение	35
12	Буксировка и замена колес	36
13	Общие условия гарантии	38

Благодарим Вас за покупку ездовой косилки ETESIA серии ATTILA, предназначенной для работы в сложных условиях. Эта косилка отличается своей прочностью и высокой степенью надежности. Надеемся, она прослужит Вам долгие годы.

- Для оптимального использования и продолжительного срока службы машины внимательно изучите настоящую Инструкцию, строго соблюдайте правила техники безопасности и предписания по техобслуживанию.
- ETESIA постоянно повышает качество выпускаемой продукции. По этой причине Ваша косилка может иметь ряд отличий от косилок, описанных в настоящей Инструкции.
- Ваш дилер всегда имеет самую последнюю техническую информацию и готов ответить на Ваши вопросы.
- В соответствии со ст. L.111-3 Кодекса покупателя ETESIA гарантирует поставку в свою дилерскую сеть оригинальных или совместимых запасных частей необходимых для обслуживания Вашей газонокосилки в течение 10 лет с момента покупки косилки ETESIA в нашей дилерской сети.

Идентификация косилки

- Табличка с идентификационным номером Вашей косилки находится на центральном капоте перед сидением оператора.
- Пожалуйста, сообщайте этот номер Вашему дилеру, когда обращаетесь к нему с вопросами, касающимися Вашей газонной косилки.

1. Указания по обеспечению Вашей безопасности и безопасности окружающих.

- Вы можете пользоваться косилкой только при соблюдении всех правил, содержащихся в этой инструкции.

- Производитель не несет никакой ответственности в случае, если косилка будет использоваться без соблюдения правил и предписаний, приведенных в настоящей инструкции.

- В интересах обеспечения Вашей собственной безопасности, перед началом работы на косилке проверьте, все ли наклейки по безопасности в соответствии с Инструкцией размещены на косилке. Внимательно изучите надписи на наклейках, в дальнейшем следуйте этим инструкциям (стр. 10 – 12 настоящей Инструкции). Если наклейки по безопасности отсутствуют, обратитесь к Вашему дилеру.

- Обращаем Ваше внимание, что наклейки по безопасности должны быть размещены на косилке в ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ.

- Никогда не удаляйте предупреждающие наклейки и защитные устройства.

- Прежде чем начать работу на косилке, ознакомьтесь со всеми элементами управления и Инструкцией по эксплуатации, чтобы быть уверенным, что в экстренном случае Вы сможете быстро остановить косилку.

- Всегда поддерживайте устройства безопасности и принадлежности Вашей косилки в исправном состоянии. Никогда не используйте косилку, если защитные устройства повреждены или отсутствуют.

- В интересах безопасности своевременно заменяйте изношенные или поврежденные части косилки.

- Без разрешения производителя Вы не имеете права производить какие-либо изменения в конструкции косилки. После несанкционированных изменений использование косилки может стать опасным и привести к тяжелым травмам. В случае подобных действий производитель снимает с себя всякую ответственность.

- Самостоятельно не вносите изменения в заданные параметры управления оборотами двигателя. Увеличение оборотов двигателя повышает риск причинения травм пользователю.

ВНИМАНИЕ: Длительная работа в условиях шума отрицательно сказывается на здоровье. Симптомы появляются в следующей последовательности: шум в ушах, временная потеря слуха, а затем и полная глухота. Поэтому при работе используйте средства защиты органов слуха. Старайтесь не косить близко к другим источникам шума. Чередуйте работу с перерывами на отдых.

ВНИМАНИЕ: Постоянное воздействие вибрации может причинить ущерб системе циркуляции крови и нервной системе. Симптомы этого проявляются в основном в пальцах, руках или запястьях. Этим симптомы могут быть следующими: онемение, боль, мускульная слабость, изменение цвета кожи, неприятные покалывания. При появлении этих симптомов нужно немедленно обратиться к врачу, т.к. они могут быть запущены избыточной вибрацией.

- Не позволяйте пользоваться косилкой лицам, не ознакомленным с Инструкцией по эксплуатации.

- Косилки АТТИЛА можно использовать на склонах с уклоном не более 17° (30 %) градусов, а со сдвоенными колесами на склонах с уклоном до 25° (46%). Всегда следуйте специальным инструкциям, определяющим порядок работы косилки на склонах.

- Не используйте косилку в непосредственной близости от обрывов, рвов, рыхлой почвы и других мест, где косилка может опрокинуться.

- Пользователь несет ответственность за безопасность всех лиц, находящихся в зоне работы косилки.

- При работающем двигателе исключите присутствие людей или животных в непосредственной близости от косилки.

- Не катайте на косилке пассажиров.

- Запрещается работа на косилке лицам, не достигшим 16 летнего возраста.
- Всегда вынимайте ключ из замка зажигания, если не работаете на косилке или оставляете ее без присмотра (даже на короткое время). Запарковав косилку, задействуйте стояночный тормоз, заглушите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.
- При транспортировке газонной косилке отключайте механизмы привода движения и дополнительного оборудования, а также делайте это, если указанные механизмы Вами не используются.
- Каждый раз перед началом работы проверяйте исправность и надежность крепления ножей.
- В случае, когда машина поднята, запрещается работать как на ней, так и под ней, если не обеспечены необходимые меры безопасности.
- Перед началом работы (кошения) удалите с газона все посторонние предметы (камни, куски дерева, провода, кости, сучья и т.п.), которые могут быть отброшены в процессе кошения в сторону. Также необходимо удалить низко растущие ветки деревьев, которые могут поранить оператора.
- Отключите систему кошения, заглушите двигатель и выньте ключ из замка зажигания в следующих случаях:
 - Перед очисткой рабочей зоны ножа от забившей травы и других остатков кошения;
 - После того как Вы задели посторонний предмет, чтобы определить характер повреждений и попытаться их устранить в случае необходимости;
 - В случае повышенной вибрации газонной косилки (для установления причин этой вибрации);
 - Если нож заблокирован (не включается сцепление ножа).
- Никогда не просите других лиц попытаться отыскать возможные причины неисправности или подтолкнуть косилку, если оператор находится на сидении косилки.
- Низкорасположенные ветви деревьев могут причинить увечье оператору, поэтому их желательно удалить, либо надеть средство защиты лица и ушей (это также необходимо при кошении под деревьями);
- Избегайте таких помех, как кротовые холмики, бетонные бордюры, пни деревьев, ограждения клумб (и другие, которые не могут быть срезаны ножами), так как они могут повредить режущий механизм.
- После сильного удара ножа о твердый предмет нож необходимо заменить.
- Особую осторожность следует соблюдать при движении задним ходом.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь сунуть руку или ногу под кожух режущего агрегата.
- Конструкция косилки не предусматривает ее буксировку.
- Позаботьтесь, чтобы никто не пострадал в случае, если во время работы какие либо предметы будут выброшены из-под работающего режущего механизма.
- Фары на Вашей газонокосилке предназначены только для освещения дороги при перемещении с места на место. Они не предназначены для подсветки рабочего места и работы в ночное время.
- Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
- Не работайте в грозу.
- На газонокосилке нельзя передвигаться по дорогам, предназначенным для общественного транспорта.
- Во время работы на Вас не должно быть свободной или развевающейся одежды.
- Надевайте для работы крепкую закрытую обувь.
- Обязательно носите средства защиты слуха.
- Если Вам необходимо проверить или отремонтировать двигатель или любые движущиеся детали, перед началом работ обязательно выключите двигатель, выньте ключ зажигания. Если на Вашей косилке имеется прерыватель электроцепи, то разомкните электроцепь. Задействуйте стояночный тормоз.

- Запрещается работа с косилкой, если Вы чувствуете себя усталым, больным, после приема медикаментов или алкоголя.
- Выключите режущий механизм и поднимите его в максимально высокое положение, если передвигаетесь на косилке вне зоны травяного покрытия.
- **НИКОГДА НЕ ЗАЛИВАЙТЕ ТОПЛИВО** в топливный бак при работающем двигателе. Перед заправкой топливного бака выключите двигатель и сделайте перерыв на несколько минут, чтобы двигатель остыл.



ОСТОРОЖНО! Топливо легко воспламеняется.

- Храните топливо только в специально предназначенных для этого емкостях.
- Заправляйте топливный бак только в хорошо проветриваемых или в незакрытых помещениях. **НЕ КУРИТЕ!**
- Производите дозаправку ДО запуска двигателя.
- Никогда не открывайте крышку топливного бака при работающем или неостывшем двигателе.
- Если Вы пролили топливо, не заводите двигатель – переместите машину в безопасное место, после этого соберите пролитое топливо, т.к. оно может послужить причиной возгорания.
- После заправки не забудьте закрыть топливный бак и емкость, в которой хранится топливо.



Не допускайте хранения, переливания или использования топлива вблизи открытого огня или таких объектов как печи, нагреватели и прочие пожароопасные приборы.

ОСТОРОЖНО! Никогда не запускайте двигатель в закрытом помещении.

Выделяющиеся газы содержат окись углерода, не имеющую запаха, и являются смертельно опасными для человека.

- Перед помещением газонной косилки на хранение дайте двигателю полностью остыть.
- Не включайте двигатель, если Вы почувствовали запах бензина или возникла другая взрывоопасная ситуация.
- **Никогда не запускайте двигатель без глушителя.** Регулярно проверяйте состояние глушителя и замените его в случае необходимости.
- Регулярно очищайте глушитель, двигатель, батарейный отсек и периметр топливного бака, чтобы избежать скопления легковоспламеняющихся материалов (травы, листья, избытков смазки и т.п.), которые могут стать причиной возгорания косилки.
- Использование неоригинальных запасных частей или некачественное техническое обслуживание могут ухудшить работоспособность Вашей газонокосилки, а также стать причиной повреждений, нанесенных оператору или посторонним людям.
- Используйте только оригинальные (то есть применяемые заводом ETESIA при сборке) запасные части и строго следуйте графику проведения регламентных работ.
- Эти меры предосторожности необходимо соблюдать для Вашей безопасности. Однако эти рекомендации ни в коей мере не являются исчерпывающими. Используйте машину разумно, с чувством ответственности.
- Обратите внимание на возможные законодательные предписания по использованию газонокосилок (страхование, продолжительность работы, т.д.).
- Газонокосилка не предусмотрена для перемещения грузов.
- Гидравлическое масло, находящееся под давлением, опасно, потому что оно может, если происходит утечка через небольшие отверстия (сильный напор), повредить Вашу кожу или причинить другие серьезные повреждения. Если это случится, **НЕМЕДЛЕННО** обратитесь за медицинской помощью.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

- Необходимо выполнять указания, содержащиеся в настоящей Инструкции. За более подробной информацией обращайтесь к своему дилеру ETESIA.
- ETESIA не будет нести ответственность, если оператор не выполнял указания настоящей Инструкции и дополнительные регламенты.
- Так как ETESIA постоянно совершенствует свою продукцию, то компания оставляет за собой право на изменение технических характеристик представленных моделей без предварительного уведомления. Фотографии и иллюстрации в Инструкции не являются условиями договора.

СТРАХОВАНИЕ

Помните, что косилка рассматривается как самоходное средство, и вследствие этого, она может быть застрахована в соответствии с действующим законодательством страны пользователя косилки.

2. Наклейки по технике безопасности НАКЛЕЙКИ

- На Вашей косилке предусмотрено размещение различных наклеек.
- Проследите, чтобы все наклейки были прикреплены на соответствующие места (см. описание и фото).
- Наклейки, в которых используется желтый фон, предупреждают об опасности.
- Другие наклейки содержат указания по использованию Вашей косилки.



Эта пиктограмма используется в инструкции для того, чтобы обозначить ее разделы, которые имеют особое значение с точки зрения обеспечения безопасности пользователя.



Эта пиктограмма используется в инструкции для того, чтобы обозначить ее разделы, которые имеют особое значение с точки зрения сохранности и продолжительности срока службы машины.

Пиктограммы, касающиеся двигателя



Топливо легко воспламеняется и взрывоопасно. Прежде чем заправлять косилку топливом заглушите двигатель. **НЕ КУРИТЕ!** Производите залив топлива в топливный бак на свежем воздухе, вдали от открытого огня, нагревательных приборов или источников возникновения искр



Не запускайте двигатель в закрытом непроветриваемом помещении. Выхлоп двигателя содержит угарный газ (одноокись углерода). Это смертельно опасный газ БЕЗ ЗАПАХА!



Во избежание серьезных ожогов не касайтесь горячей выхлопной трубы.

ПИКТОГРАММЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прямоугольная наклейка А

- 1= Риск срезания пальцев руки или ног
- 2 = Не подпускайте третьих лиц близко к работающей косилке.

Прямоугольная наклейка В

- 3 = Риск повреждения частей тела вращающимися элементами косилки

- 4 = Прежде чем выполнять какие-либо работы на косилке заглушите двигатель и выньте ключ из замка зажигания. Внимательно читайте Инструкцию по эксплуатации.

Прямоугольная наклейка С

- a = Риск отрезания пальцев руки или ноги
- b = Не подпускайте посторонних лиц близко к работающей косилке
- c = Риск выброса посторонних предметов и повреждения ног.
- d = Никогда не работайте на косилке без бокового щитка. Не открывайте боковой щиток при работающем двигателе и, тем более, при вращающемся ноже. Перед началом работы убедитесь, что боковой щиток находится на своем штатном месте.

Прямоугольная наклейка D

- a = ОСТОРОЖНО! ОПАСНО!
- b = Перед началом использования, пожалуйста, прочтите Инструкцию по эксплуатации и следуйте ее указаниям по технике безопасности и обслуживанию газонной косилки.
- c = Заглушите двигатель, отсоедините свечу зажигания перед началом обслуживания газонной косилки, а также выньте ключ из замка зажигания.
- d = Риск выброса посторонних предметов.
- e = Исключите присутствие третьих лиц вблизи работающей газонной косилки.
- f = Никогда не перевозите пассажиров. Большой риск их падения.
- g = Не подпускайте третьих лиц близко к работающей газонной косилке.
- h = Риск опрокидывания машины.
- i = Не работайте на косилке в стандартной комплектации на склонах уклоном более 30 % (17°).
- j – Косилку с установленными сдвоенными колесами нельзя использовать на склонах уклоном более 46 % (25°).

Прямоугольная наклейка E

- 1 = ОСТОРОЖНО! ОПАСНО!
- 2 = Вращающиеся детали.

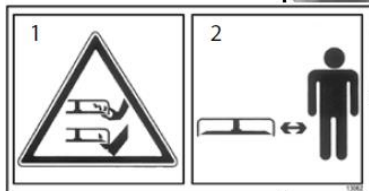
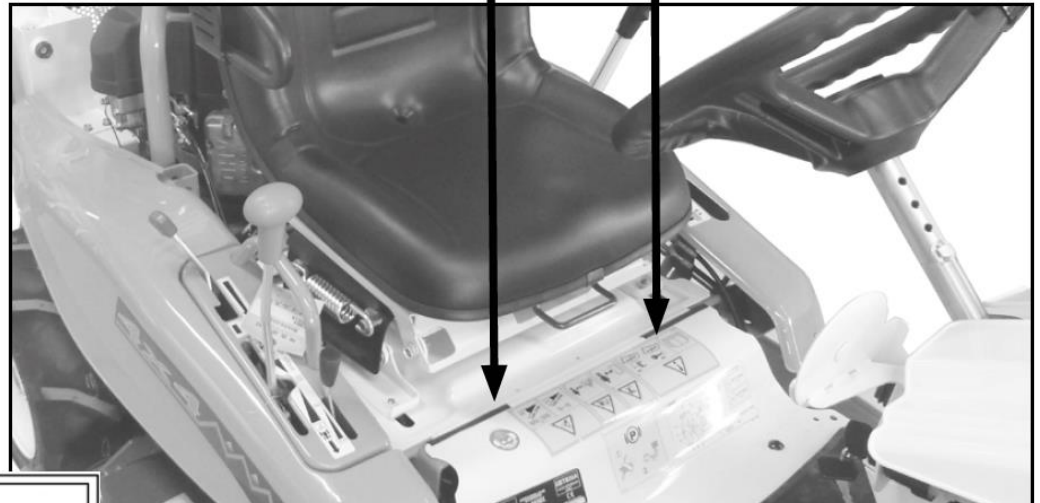
Защита органов слуха

- Рекомендуется использовать защитные устройства органов слуха.

Маркировка аккумуляторных батарей

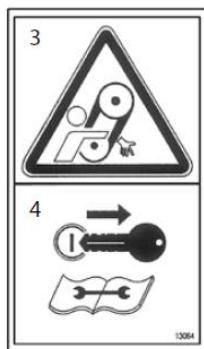
- a = Указывает, что данный продукт является опасным, и желательно вернуть его после использования дистрибьютору;
- b = Pb – указывает на присутствие свинца
- c = Указывает на год установки на газонную косилку.

RECTANGLE D



RECTANGLE A

1a

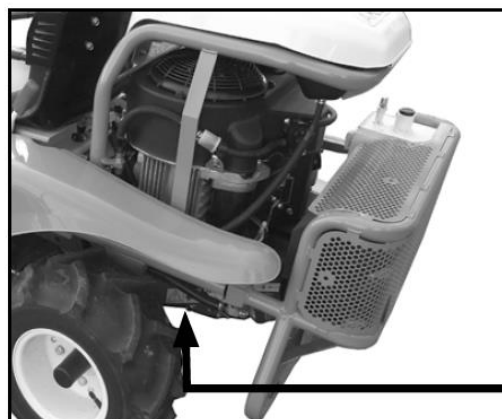


RECTANGLE B



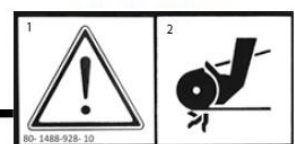
RECTANGLE C

100 dB	DEBROUSAILLEUSE A CONDUCTEUR PORTE AK88 275kg 11,9kW N° XXXXXX	ETESIA F-67165 WISSEMBOURG CEDEX CE année de fabrication AAAA
100 dB	DEBROUSAILLEUSE A CONDUCTEUR PORTE AK95 290kg 13,4kW N° XXXXXX	ETESIA F-67165 WISSEMBOURG CEDEX CE année de fabrication AAAA
100 dB	DEBROUSAILLEUSE A CONDUCTEUR PORTE AK98 295kg 16,4kW N° XXXXXX	ETESIA F-67165 WISSEMBOURG CEDEX CE année de fabrication AAAA
100 dB	DEBROUSAILLEUSE A CONDUCTEUR PORTE AK98X 310kg 17,8kW N° XXXXXX	ETESIA F-67165 WISSEMBOURG CEDEX CE année de fabrication AAAA

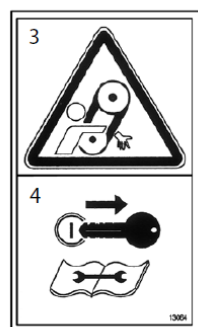
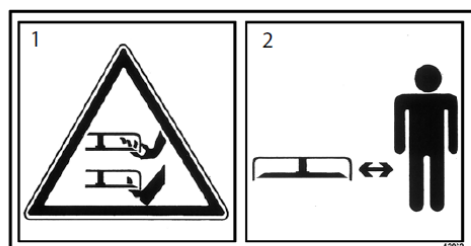


1b

RECTANGLE E

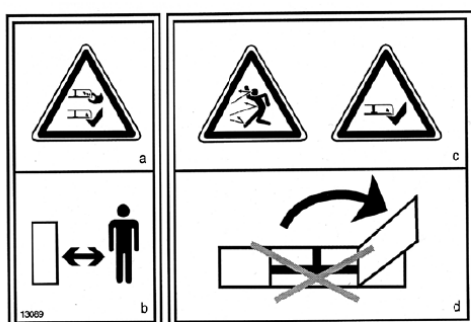


RECTANGLE A

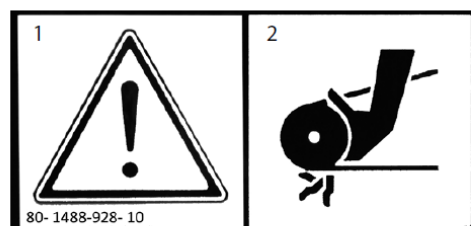


RECTANGLE B

RECTANGLE C



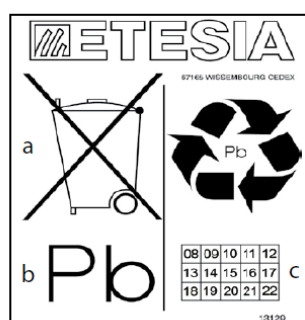
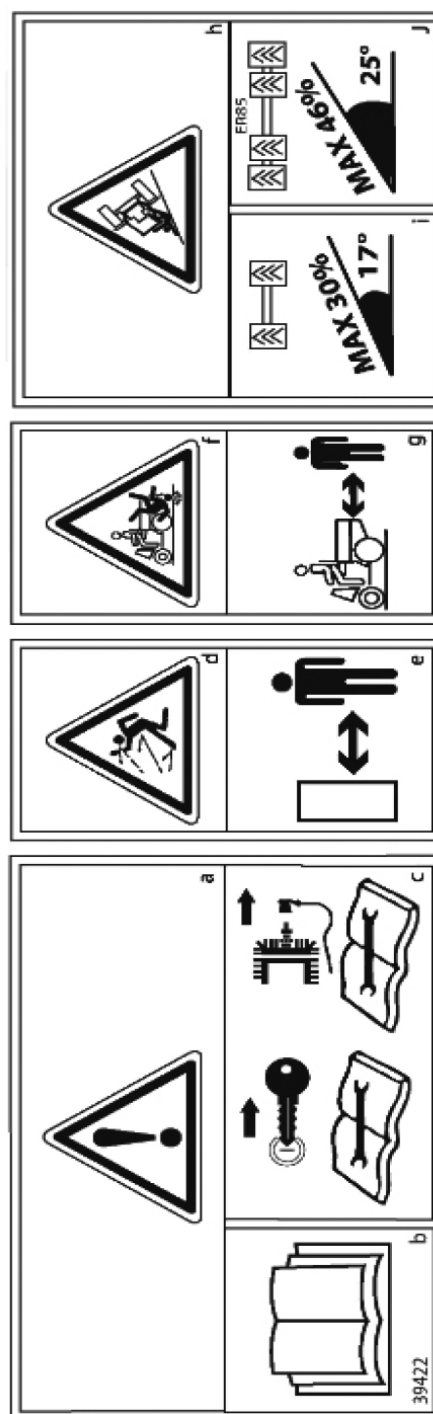
RECTANGLE E



HEARING PROTECTION

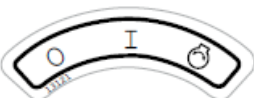
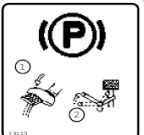


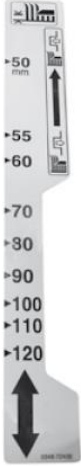
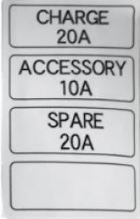
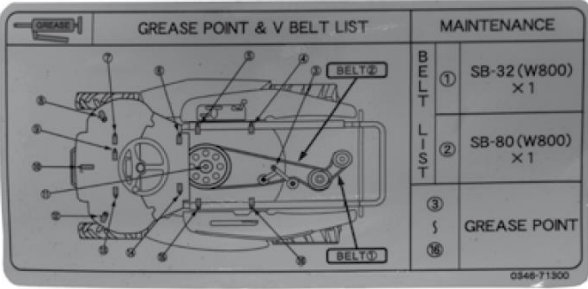
RECTANGLE D



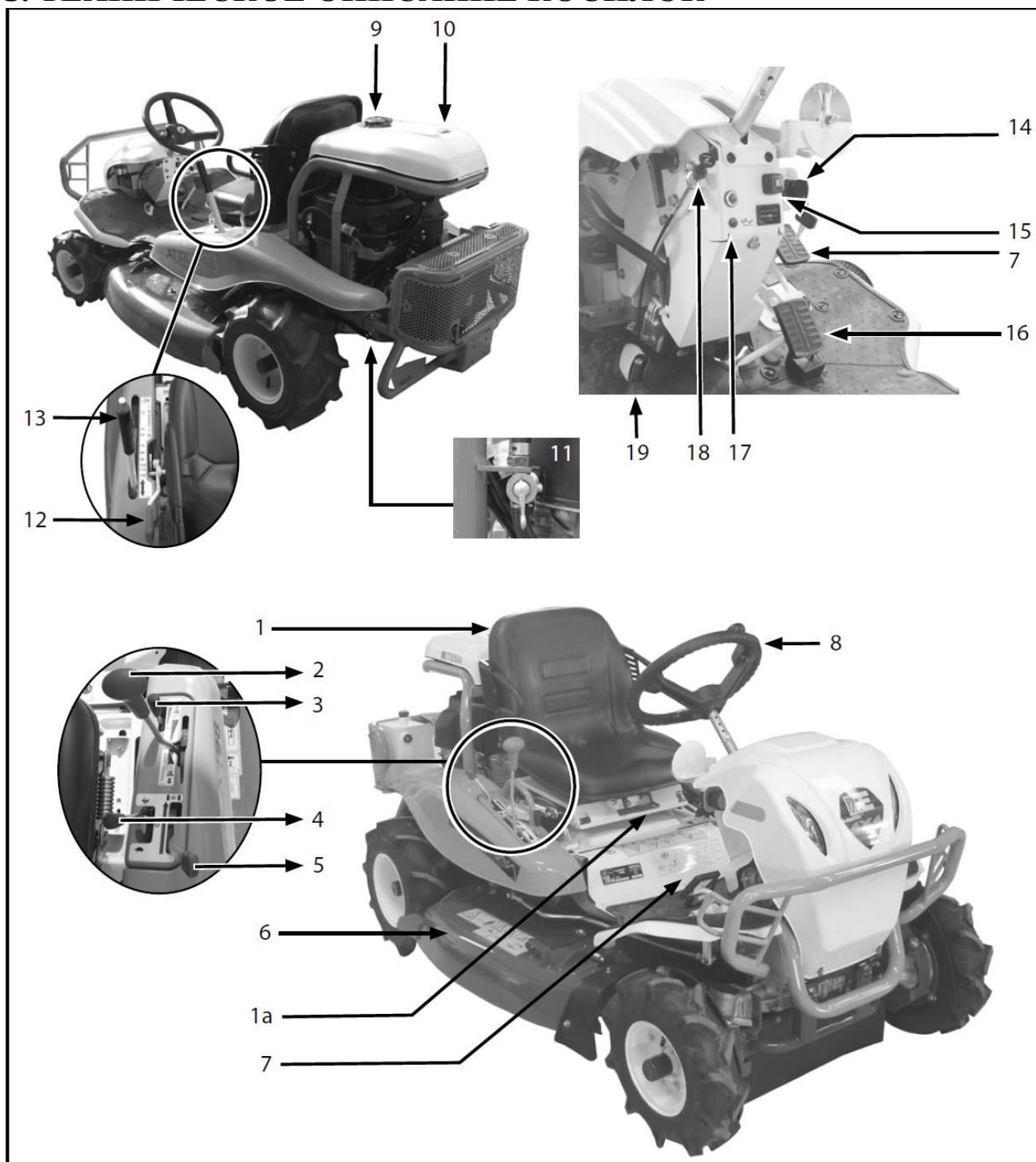
MARKING OF ACCUMULATORS

• Наклейки – работа с косилкой

 Обороты двигателя Привод движения	Обозначения для управления оборотами двигателя: MAXI: максимальные обороты двигателя MINI : холостой ход ----- F- максимальная скорость при движении вперед N - нейтральное положение (остановка косилки) R – максимальная скорость при движении назад
 Запуск двигателя	0: двигатель отключен, электрическая цепь отключена I: напряжение подано  : запуск двигателя
 By-pass (AK88-AK98X)	Размыкание гидравлического контура (байпас) для косилок AK88 - AK98X
 Speed selector (AK95-AK98) Differential lock	Блокировка дифференциала Выбор скорости (стандартная\пониженная) AK95-AK98  N  Пониженная - Нейтраль - Стандартная
 Стартер	 Положение для запуска холодного двигателя  Положение для запуска прогретого двигателя
 Стояночный тормоз	Стрелка показывает направление, в котором следует переместить тормозной рычаг, чтобы задействовать стояночный тормоз.

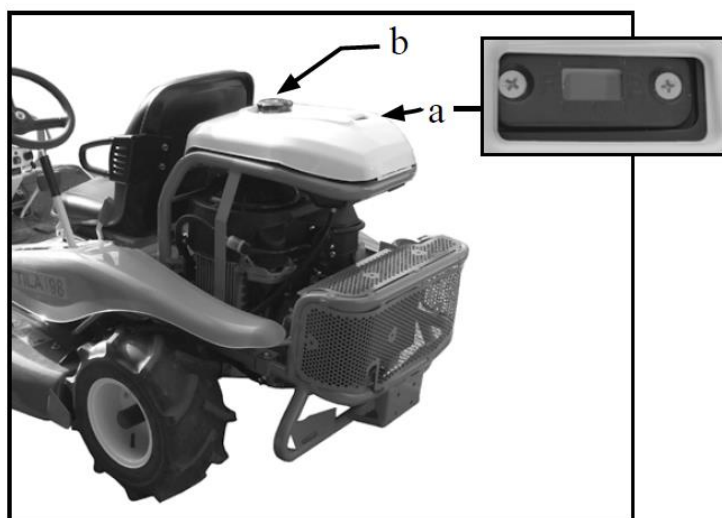
	Показывает высоту среза в мм, измеренную на твердой и ровной поверхности. Стрелка показывает направление, в котором вы должны переместить рычаг, чтобы включить или выключить режущий аппарат. режущий агрегат включен режущий агрегат выключен
	Блок предохранителей
	Места смазки

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ КОСИЛОК

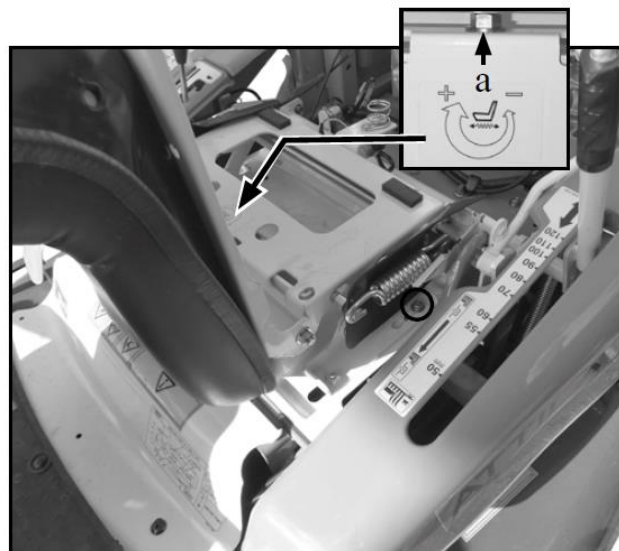


1. Сидение оператора 1a. Рычаг регулировки положения сидения	11. Кран топливопровода
2. Рычаг привода движения	12. Рычаг включения сцепления режущего ножа
3. Рычаг газа (изменение оборотов двигателя)	13. Рычаг установки высоты среза при кошении
4. Рычаг выбора диапазона скоростей: нормальный – пониженный (только для АК95 и АК98)	14. Замок зажигания
5. Рычаг блокировки дифференциала	15. Выключатель фар
6. Отражатель деки	16. Педаль тормоза
7. Педаль управления движением (опция для АК98 и АК98X)	17. Индикатор давления масла в двигателе (АК98-АК98Х)
8. Рулевое колесо	18. Воздушная заслонка (дроссель)
9. Крышка топливного бака	19. Замок тормозной педали.
10. Индикатор уровня топлива	

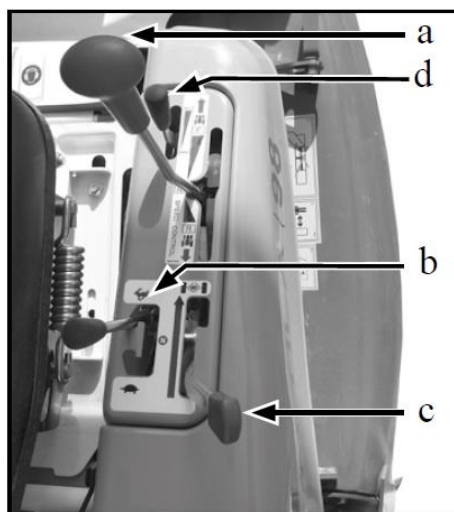
4. ПОЯСНЯЮЩИЕ РИСУНКИ И ФОТОГРАФИИ



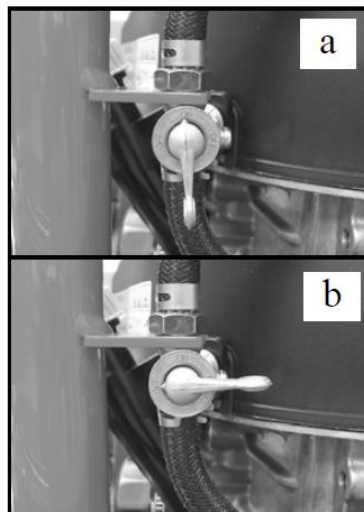
2



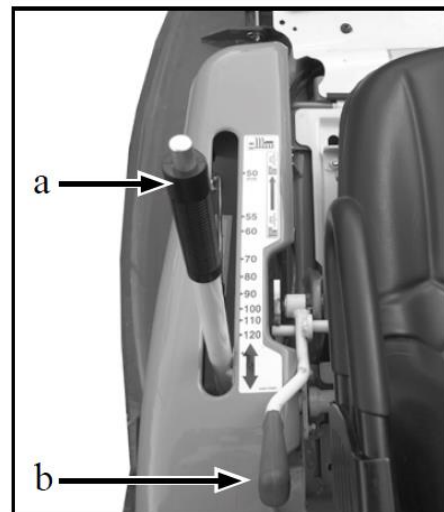
3



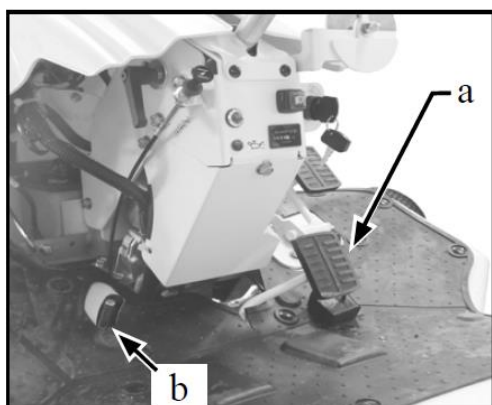
4



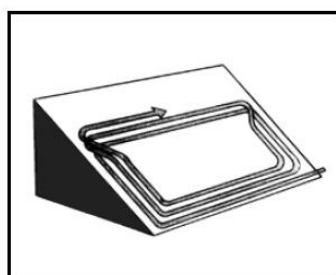
5



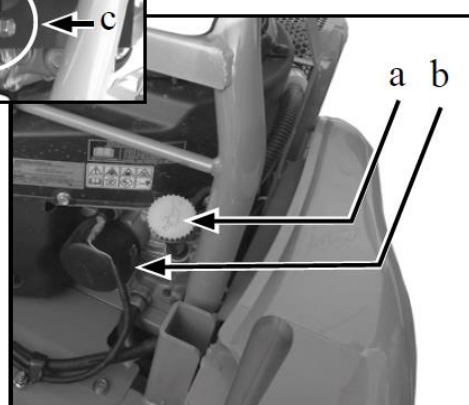
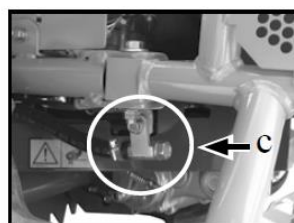
6



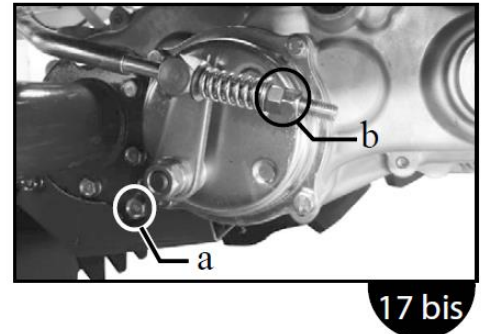
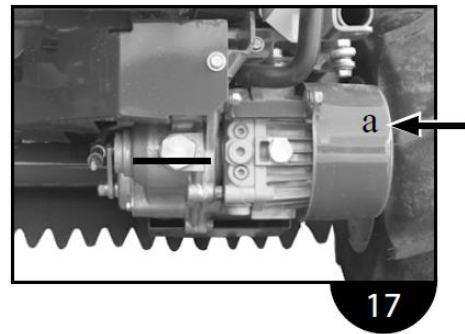
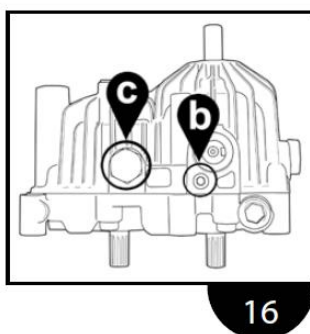
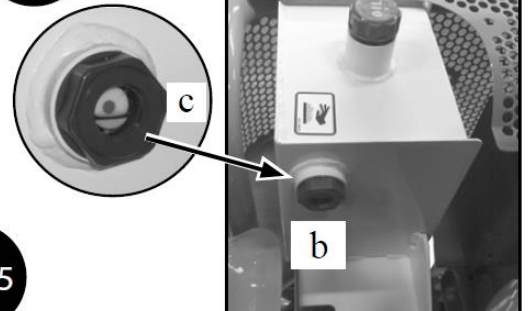
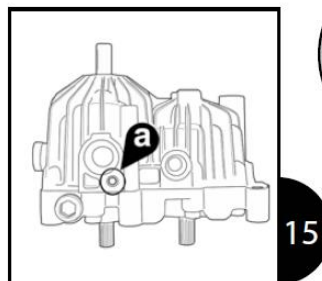
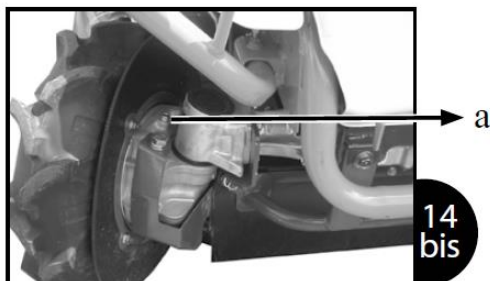
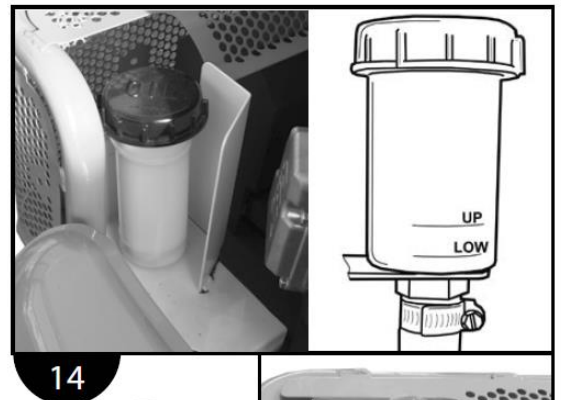
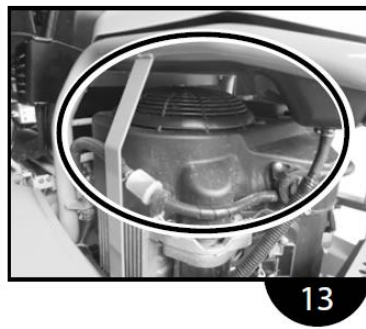
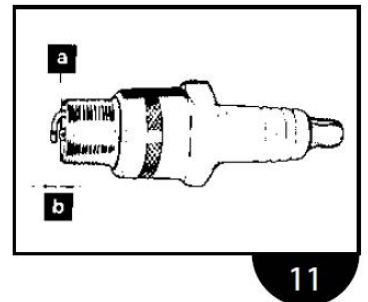
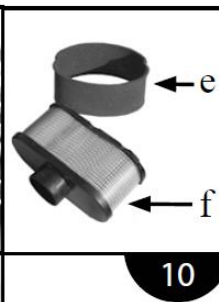
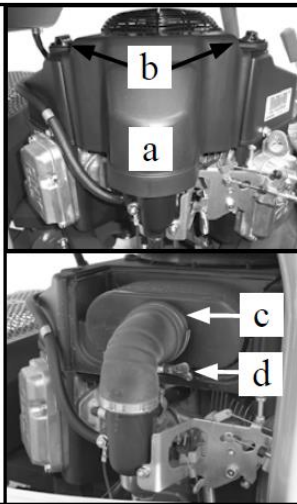
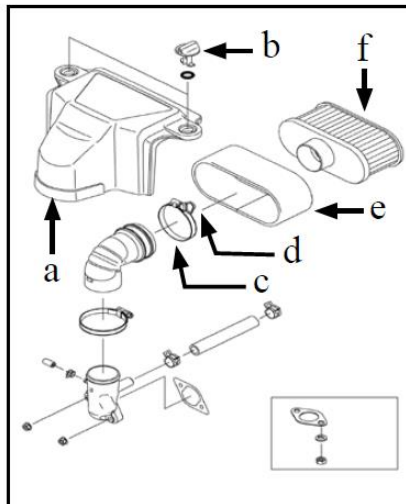
7

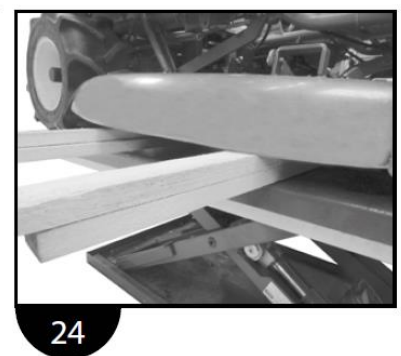
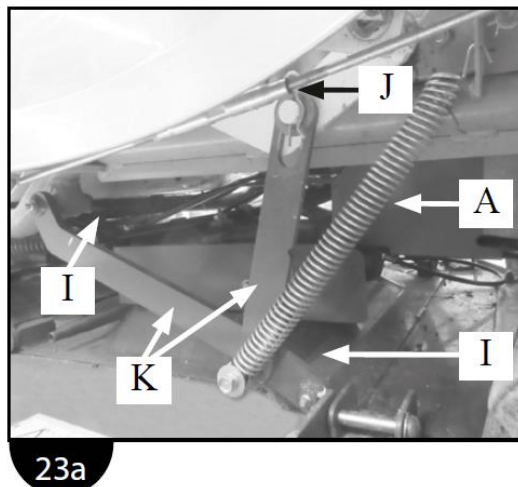
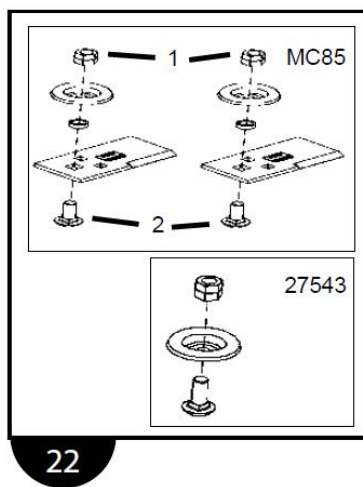
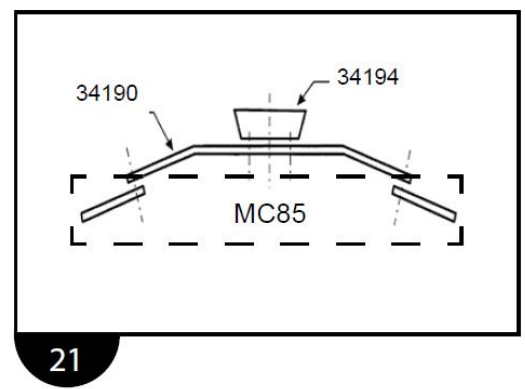
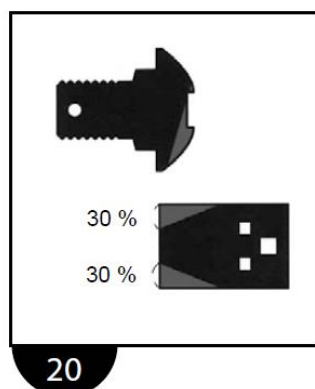
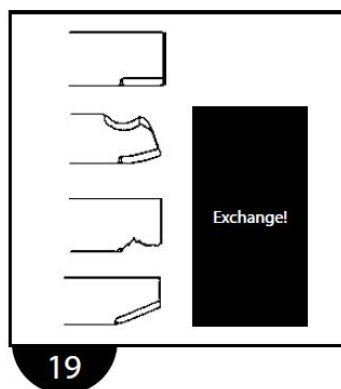
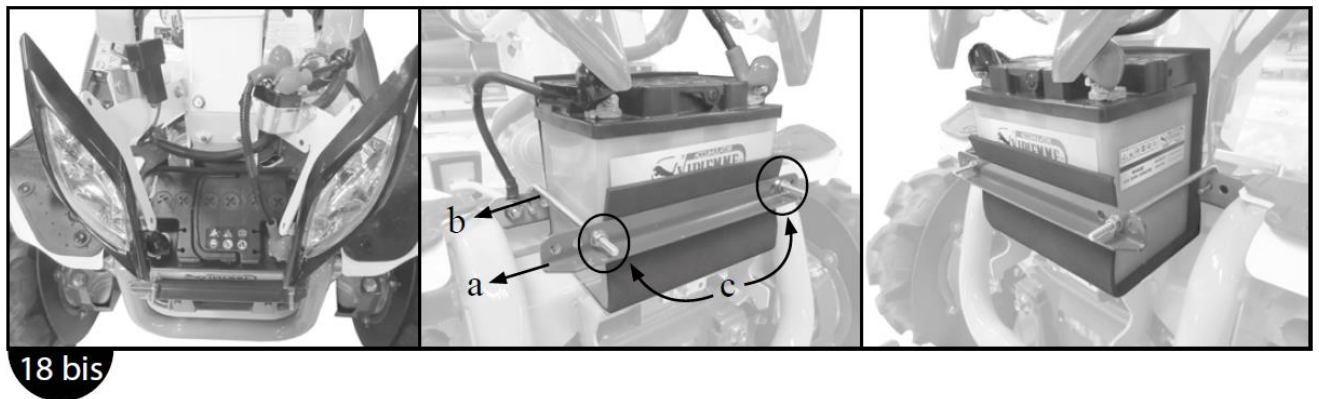
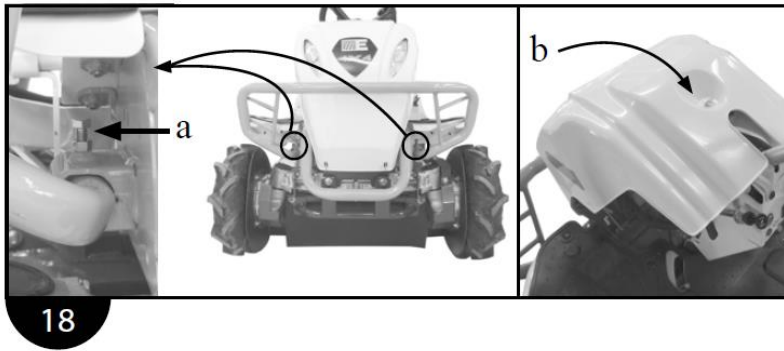


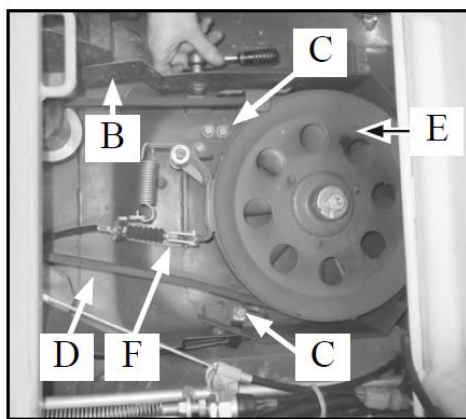
8



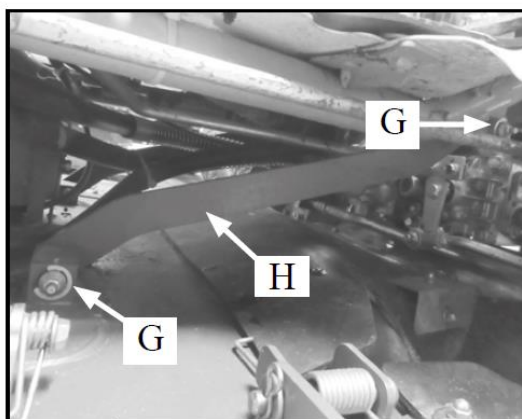
9



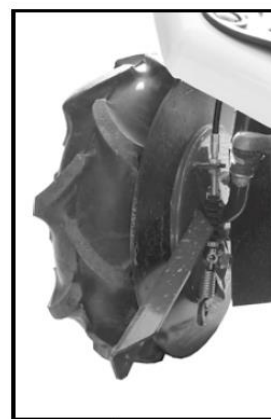




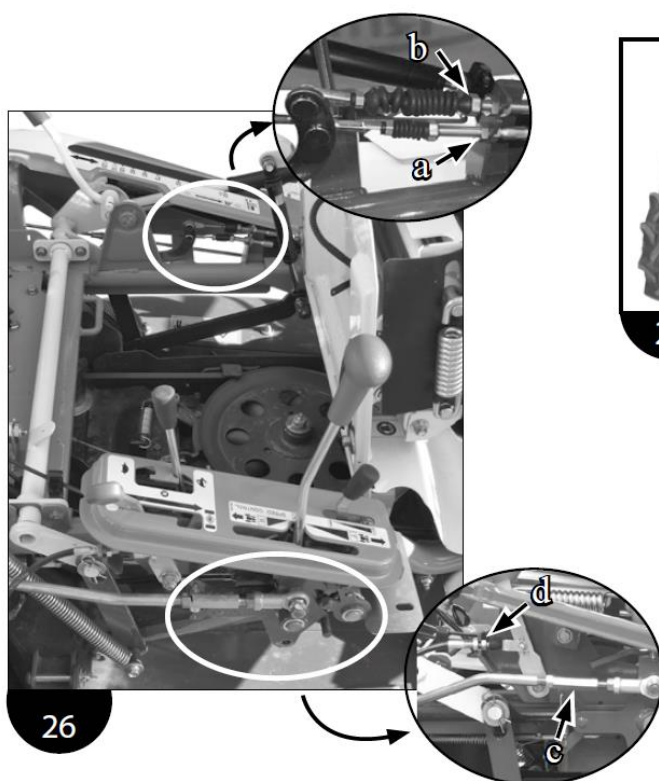
23b



23c



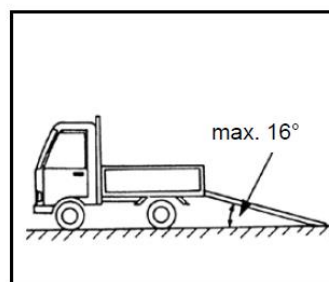
25



26



27



28



29

5. Технические характеристики

MODEL		AK 98 X		AK 98		AK 95		AK88	
									
a	b	a: 1070	b: 950	a: 1070	b: 940	a: 1070	b: 940	a: 980	b: 860
c		c: 2020		c: 2000		c: 2000		c: 1920	
in mm									

Параметр\ Модель	AK98X	AK98
ДВИГАТЕЛЬ	KAWASAKI FS691V AG81	KAWASAKI FS691V BG81
Тип	4-тактный - двухцилиндровый - вертикальный вал – наклонный OHV	
Диаметр цилиндра и величина хода поршня	78*76 мм	78*76 мм
Объем	726 куб. см	
Тип топлива	Бензин Au95	
Мощность	24 л.с. (17,8 кВт) при 3300 об/мин.	22 л.с. (16,4 кВт) при 3300 об/мин.

Смазка	маслом под давлением (масляный насос)	
Охлаждение	воздушное	
Стартер	Электрический, 12 вольт	
Генератор	12 вольт – 16 ампер с регулятором	
Аккумуляторная батарея	12 вольт – 30 А	
Тип свечей зажигания	HKG BPR4ES	
Зазор электродов	0,75 мм	
Зажигание	электронное	
Воздушный фильтр	бумажный картридж с предварительным фильтром из поролона	
Скорость вращения (при холостом ходе)	3300 об/мин.	
Объем масла	1,8 литра + 0,2 литра в масляном фильтре	
Объем топливного бака	12 литров с индикатором заполнения	
КОСИЛКА		
Вес	356 кг	327 кг
Ширина среза	97,5 см, один нож	
Корпус режущего агрегата	сталь, 2 мм	
Высота среза	От 50 до 120 мм + 1 положение для транспортировки	
Сцепление ножей	Механическое – натяжение ремня	
Система защиты	Разъем под сиденьем водителя	
Выброс	Вбок + назад	
Шасси	Сварная конструкция из труб	
Коробка передач	Гидростатическая с блокировкой дифференциала	
Скорость стандартная	вперед: от 0 до 10 км/час, назад: от 0 до 7 км\час	вперед: от 0 до 12 км/час, назад: от 0 до 10 км\час
Скорость пониженная	нет	вперед: от 0 до 8 км/час, назад: от 0 до 6 км\час
Стояночный тормоз	механический	
Размеры колес	передние 4,0 x 7 задние 17 x 8,0 -8	передние 3,5 x 7 задние 17 x 8,0 -8
Давление в шинах	Передние - 1,2 бар, задние - 1,0 бар	
Ширина	спереди – 910 мм, сзади – 990 мм	спереди – 970 мм, сзади – 990 мм
База	1275 мм	1260 мм
Радиус поворота	0,9 м	0,95 м
Нож	ETESIA MC85	
Уровень звука на сиденье в соответствии с директивой NF EN ISO5395	89,2 Дб (А) КрА 2,5 Дб	

Параметр\ Модель	AK95	AK88
ДВИГАТЕЛЬ	KAWASAKI FS541V AG82	KAWASAKI FS581V AG80
Тип	4-тактный- двухцилиндровый – наклонный вертикальный вал (OHV)	
Диаметр цилиндра и величина хода поршня	73x72 мм	
Объем	603 куб. см	
Тип топлива	Бензин Au95	
Мощность	18 л.с. (13,4 кВт) при 3300 об/мин.	16 л.с. (11,9 кВт) при 3300 об/мин.
Смазка	маслом под давлением (масляный насос)	
Охлаждение	воздушное	
Стартер	Электрический, 12 вольт	
Генератор	12 вольт – 16 ампер с регулятором	

Аккумуляторная батарея	12 вольт – 30 А			
Тип свечей зажигания	HGK BPR4ES			
Зазор электродов	0,75 мм			
Зажигание	электронное			
Топливный фильтр	Металлический, 75 микрон			
Воздушный фильтр	бумажный картридж с предварительным фильтром из поролона			
Скорость вращения (при холостом ходе)	3300 об/мин.			
Объем масла	1,5 литра + 0,2 литра в масляном фильтре			
Объем топливного бака	12 литров с индикатором заполнения			
КОСИЛКА				
Вес	322 кг	306 кг		
Ширина среза	95 см, один нож	85 см, один нож		
Корпус режущего агрегата	сталь, 2 мм			
Высота среза	От 50 до 120 мм + 1 положение для транспортировки			
Сцепление ножей	Механическое – натяжение ремня			
Система защиты	Разъем под сиденьем водителя			
Выброс	Вбок + назад			
Шасси	Сварная конструкция из труб			
Коробка передач	Гидростатическая с блокировкой дифференциала			
Скорость стандартная	вперед: от 0 до 12 км/час, назад: от 0 до 10 км\час	вперед: от 0 до 10 км/час, назад: от 0 до 7 км/час		
Скорость пониженная	вперед: от 0 до 8 км/час, назад: от 0 до 6 км\час	нет		
Стояночный тормоз	механический			
Размеры колес	передние 3,5 x 7.0 задние 16 x 7.00 -8			
Давление в шинах	Передние - 1,2 бар, задние - 1,0 бар			
Ширина	спереди – 970 мм, сзади – 990 мм	спереди – 950 мм, сзади – 990 мм		
База	1260 мм	1220 мм		
Радиус поворота	1,0 м	0,80 м		
Нож	ETESIA MC85			
Уровень звука на сиденье в соответствии с директивой NF EN ISO5395	89,3 Дб (А) КрА 2,5 Дб		87,8 Дб (А) КрА 2,5 Дб	
AK98X-AK98-AK95-AK88	Уровень вибрации на сидении (все тело)		Уровень вибрации на рулевом колесе (конечности)	
Директива 2006/42/CE Вспомогательные стандарты: NF EN ISO5395, EN1032, EN 1033	a _{hw}	AK98:1,15 м/с ² ; AK98X:1,26м/с ² ; AK95:1,28 м/с ² ; AK88:1,59 м/с ²	a _{hw}	AK98:1,62 м/с ² ; AK98X:1,69 м/с ² ; AK95:1,70 м/с ² ; AK88:1,51 м/с ²
	K	AK98:0,46 м/с ² ; AK98X:0,504 м/с ² ; AK95:0,512 м/с ² ; AK88:0,636 м/с ²	K	AK98: 0,86 м/с ² ; AK98X:0,845 м/с ² ; AK95:0,85 м/с ² ; AK88:0,755 м/с ²
Директива 2002/44 CE Вспомогательные стандарты: ISO 2631-1, ISO 5349-1+2	1.4 ^a _{wx}	AK98:0,19 м/с ² ; AK98X:0,22 м/с ² ; AK95:0,19м/с ² ; AK88:0,19 м/с ²		
	1.4 ^a _{wy}	AK98:0,31 м/с ² ; AK98X:0,36 м/с ² ; AK95:0,34 м/с ² ; AK88:0,29 м/с ²		
	1.4 ^a _{wz}	AK98:0,58 м/с ² ; AK98X:0,59 м/с ² ; AK95:0,64м/с ² ; AK88:0,79 м/с ²		
Величина ежедневного воздействия	A(8)	AK98:0,58 м/с ² ; AK98X:0,59 м/с ² ; AK95:0,64 м/с ² ; AK88:0,79 м/с ²	A(8)	AK98:0,168 м/с ² ; AK98X:0,122 м/с ² ; AK95:0,162 м/с ² ; AK88:0,113 м/с ²

6. УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

6.1. Предпродажная подготовка и ввод в эксплуатацию.

Предпродажная подготовка Вашей газонной косилки требует специальных познаний, поэтому она должна быть произведена Вашим дилером.

6.2. СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ.

- Косилка снабжена датчиками безопасности, которые приводятся в действие:
 - 1. педалью сцепления/тормоза;
 - 2. сиденьем водителя;
 - 3. рычагом управления высотой среза при кошении.
- Двигатель может быть запущен только в случае, если:
 - педаль блокируется в положении «парковка»;
 - рычаг управления высотой среза находится в положении для транспортировки (самое верхнее положение);
- Двигатель автоматически отключается, если оператор встанет с сидения, рычаг управления высотой среза будет находиться в рабочем положении, а стояночный тормоз будет отключен.
- Режущий механизм может быть приведен в действие только при условии:
 - если оператор находится на сидении;
 - если рычаг управления высотой среза не находится в положении «для транспортировки».
- В случае обнаружения дефектов не пытайтесь продолжать использовать Вашу газонную косилку, а обратитесь к Вашему дилеру.

6.3. ТОПЛИВО.

- В качестве топлива рекомендуем использовать бензин Аи95.
- Не покупайте бензина больше, чем можете использовать за 1 месяц.
- Не добавляйте в бензин моторное масло!



ВАЖНО! Не применяйте присадки и горюче-спиртовые смеси.



Бензин легко воспламеняется!

- Осторожно обращайтесь с топливом.
- Указатель уровня топлива (см. поз. «а» рис. 2) располагается в бензобаке, находящемся позади сидения оператора.
- Применяйте воронку для заливки топлива и немедленно вытирайте пролитое горючее.
- Не заполняйте топливный бак при работающем или горячем двигателе. Перед заправкой подождите несколько минут, чтобы двигатель остыл.

Никогда не курите при заливке топлива.

- Берегите топливо от открытого огня и попадания искр.
- Топливный бак оборудован системой защиты от перелива. Не допускайте перелива топлива при заливке топливного бака. Если это все же произошло, сделайте следующее:

а) Тщательно очистите все залитые топливом поверхности.

б) Не запускайте двигатель до тех пор, пока не убедитесь, что все пролитое топливо испарилось.

- Убедитесь, что крышка топливного бака (поз. «б», рис. 2) правильно закрыта.



Сливайте бензин из топливного бака только на открытом воздухе.

6.4. РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СИДЕНИЯ.

6.4.1. Продольная регулировка

Регулировку можно произвести с вручную, перемещая рычаг (рис. 1а, раздел 3 «Техническое описание косилок»).

6.4.2. Регулировка подвески сидения

Жесткость пружины может быть отрегулирована в зависимости от массы оператора. Винт регулировки подвески (поз. «а», рис. 3) нужно повернуть по часовой стрелке, чтобы натянуть пружину (регулировка для оператора с большой массой тела). Если регулировочный винт повернуть против часовой стрелки, то пружина будет ослаблена (для легковесных операторов).

6.5. УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЕМ

6.5.1. РЫЧАГ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ.

- Управление движением производится с помощью рычага, расположенного справа от сидения оператора (рис. 4).

- Этот рычаг управляет движением косилки: от ноля до максимальной, а также в обоих направлениях (вперед-назад).

- Выбор диапазона скоростей- стандартная или пониженная – производится с помощью рукоятки селектора (АК98 и АК95), смотрите раздел ниже.

6.5.2. РЫЧАГ ВЫБОРА ПЕРЕДАЧИ (ТОЛЬКО ДЛЯ АК95 и АК98).

- Селектор выбора передач (поз. «в», рис. 4) находится спереди справа от сидения оператора.

- Чтобы передвинуть рычаг селектора надо нажать его полностью вниз. Сохраняя рычаг в нажатом положении, перевести его в нужную позицию (стандартная или пониженная передача), а затем отпустить.

- В нейтральном положении (N) гидравлическая коробка передач разблокирована. Это позволяет передвигать косилку, когда она не движется.

- Положение, отмеченное пиктограммой «ЧЕРЕПАХА», соответствует пониженной передаче, которая применяется при работе на очень сложных поверхностях.

- Положение, отмеченной пиктограммой «КРОЛИК», соответствует быстрому темпу движения косилки, который целесообразно применять только на ровных поверхностях и с отключенным режущим агрегатом.



ОСТОРОЖНО! Используйте селектор выбора передач только тогда, когда косилка стоит, а стояночный тормоз задействован.

- Средний пробег газонной косилки до полной остановки на ровной бетонированной площадке составляет:

- при движении вперед на максимальной скорости 8,4 км\час – 0,5 м,
- при движении назад на максимальной скорости 3 км\час – 0,1 м.

- Экстренное торможение осуществляется с помощью педали сцепления-тормоза (стояночного тормоза), которая расположена на правой стороне подножки косилки. При

использовании этой педали рычаг управления движением возвратится в нейтральное положение (N).

- Штатная остановка косилки производится посредством перевода рычага привода движения в нейтральное положение.

6.6. БЛОКИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛА.

- Рычаг блокировки дифференциала расположен справа от сидения оператора, следом за рычагом газа (поз. «с», рис. 4).
- Блокировка дифференциала используется в случае проскальзывания колес, чтобы обеспечить сцепление обоих ведущих колес с грунтом.
- Отключите блокировку дифференциала, как только вы обеспечите нормальное сцепление колес с грунтом.



ВНИМАНИЕ! Постоянная работа с включенной блокировкой дифференциала увеличивает радиус поворота, ухудшает управляемость косилкой и создает риски для оператора.

6.7. ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ.

6.7.1. ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ.



ВАЖНО! Перед запуском двигателя внимательно ознакомьтесь с указаниями по безопасности (стр. 3- 11).

- Откройте кран топливной системы (ON – открыт, OFF – закрыт), см. поз. «а», рис.5.
- Сядьте на сиденье.
- Поставьте рычаг регулирования высоты среза (поз. «а», стр. 6) в ТРАНСПОРТНОЕ положение (самое верхнее).

ВНИМАНИЕ! Если режущий агрегат был включен, то он автоматически отключится (положение STOP), как только Вы поставите рычаг регулирования высоты среза в транспортное положение (TRANSPORT).

- Задействуйте стояночный тормоз.
- При запуске непрогретого двигателя сначала откройте воздушную заслонку (дроссель) – см. п. 18, раздел «Техническое описание косилок», ст. 12 - и установите рычаг газа в положение «MAXI» (поз. «d», рис. 4).
- Не трогайте рычаг управления движением.
- Поверните ключ зажигания в положение «КОНТАКТ» [] :
- После запуска двигателя отпустите ключ
- Установите рычаг газа в среднее положение между позициями MAXI и MINI.
- Если рычаг управления движением находится в положении для движения вперед или назад, то при запуске двигателя он автоматически вернется в нейтральное положение.
- Дайте двигателю несколько минут прогреться, прежде чем включать режущий агрегат.



**Не изменяйте первоначальные регулировки двигателя.
Не увеличивайте скорость вращения двигателя.**



ВАЖНО! Не касайтесь руками и ногами подвижных частей косилки. Выхлопные газы токсичны! Не допускайте работу двигателя в закрытом помещении.

6.7.2. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ.

- Выключите режущий агрегат, если он был включен.
- Поставьте газонную косилку на стояночный тормоз
- Переведите рычаг газа в положение «MINI».
- Выключите двигатель, повернув ключ зажигания в положение «0».
- Закройте топливный кран (поз. «b», рис. 5).
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** положение «холодный запуск» для остановки двигателя.



ВАЖНО! Всегда вынимайте ключ зажигания, если машина не используется или остается без наблюдения.

6.7.3. ПЕДАЛЬ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА (ПАРКОВКА)

Педаля стояночного тормоза (тормозная педаль) используется для экстренной остановки косилки или для блокировки стояночного тормоза.

При нажатии педали стояночного тормоза вниз рычаг движения автоматически устанавливается в положении N (нейтральное).

- Чтобы задействовать стояночный тормоз нажмите на тормозную педаль (поз. «а», рис. 7), после чего переместите блокирующий рычаг (поз. «b», рисунок 7) вправо.
- Нажмите на тормозную педаль еще раз, чтобы разблокировать стояночный тормоз.



ВНИМАНИЕ: Используйте тормозную педаль только в экстренных случаях, чтобы заблокировать стояночный тормоз. Если экстренное торможение произойдет на высокой скорости, то машина **РЕЗКО** остановится. Будьте готовы к этому!



Не останавливайте косилку на склонах. Чтобы предохранить трансмиссию от повреждений, не трогайте рычаг управления движением пока не отпустите стояночный тормоз.

6.8. ЗАПУСК И ОСТАНОВКА РЕЖУЩЕГО АГРЕГАТА.

6.8.1. Запуск режущего агрегата.

- Поставьте рычаг газа в положение MAXI.
- Пуск режущего агрегата может осуществляться только в случае, если оператор сидит на сидении, а рычаг установки высоты среза находится в рабочем положении (установлена высота среза).
- Передвиньте рычаг сцепления режущего агрегата (поз. «b» фото 6) в положение «Ножи включены» (вперед).
-

6.8.2. Отключение режущего агрегата.

- Чтобы отключить режущий агрегат, передвиньте рычаг режущего аппарата назад.
- Режущий аппарат автоматически выключится, если рычаг установки высоты среза поставить в транспортное положение (самое верхнее).
- Если оператор покинет сиденье косилки, а рычаг установки высоты среза не будет в транспортном положении, то двигатель и режущий аппарат отключатся автоматически.
- Время полной остановки ножа не должно превышать 5 секунд.



Защитный щиток корпуса режущего ножа, который находится справа на корпусе, ни в коем случае нельзя поднимать при работающем двигателе. Он предназначен для обеспечения доступа к ножу и защитным фартукам корпуса при их обслуживании и чистке.

6.9. ВОЖДЕНИЕ КОСИЛКИ.

- Выберите диапазон скоростей (обычная\ «кролик» или пониженная\ «черепаша»), если Вы работаете на АК95 или АК98.
- Проверьте, стоит ли рычаг «бай-пасс» в положении «1» (рабочее положение).
- Отпустите стояночный тормоз.
- Осторожно подайте рычаг управления движением вперед, если хотите начать движение вперед, или подайте рычаг назад - для движения задним ходом.



ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать резкого старта при смене направления движения, сначала поставьте рычаг в нейтральное положение, а затем переведите его в рабочее положение (вперед или назад).

- Выберите скорость, соответствующую условиям кошения.
- Чистота покоса не будет оптимальной, если скорость косилки будет слишком высокой или число оборотов ножей снизится из-за слишком большой нагрузки на двигатель.
- Для достижения самого лучшего результата кошения всегда устанавливайте максимальные обороты двигателя.
- Если число оборотов двигателя падает при кошении высокой травы или при кошении на склонах, не пытайтесь увеличивать скорость движения, а наоборот, снизьте её. Рычаг управления движением не является рычагом газа, он не может регулировать число оборотов двигателя.



ВАЖНО! Для быстрой остановки косилки нажмите до отказа педаль стояночного тормоза. Эта команда вернет рычаг управления движением в положение «N» (нейтральное) и остановит машину.

6.10. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СРЕЗА (от 50 до 120 мм).

- Регулировка высоты среза осуществляется с помощью рычага, находящегося слева от сиденья (поз. «а», фото 6).
- Перемещая рычаг вниз, Вы опускаете режущий механизм и уменьшаете высоту среза. А поднимая рычаг вверх, Вы, соответственно, увеличиваете высоту среза.
- Для высокой и влажной травы устанавливайте максимальную высоту среза.
- Самую низкую высоту среза можно устанавливать при кошении на ровных и хорошо ухоженных газонах.

6.11. ВОЖДЕНИЕ НА СКЛОНАХ.

- Косилка может быть использована для работы на склонах до 17° или 25 % (см. наклейку D на стр. 7).
- При кошении следуйте диаграмме движения при кошении на склонах (Приложение № 8)
- Для максимального обеспечения Вашей безопасности при кошении на склонах Вы должны соблюдать следующие правила:

- избегайте резкого начала движения машины и резких остановок при движении вверх или вниз по склону;
- при кошении вверх или вниз по склону двигайтесь медленно;
- будьте внимательны по отношению к ямам, выбоинам, холмикам и другим опасным участкам, которые могут воспрепятствовать движению и представлять опасность;
- всегда работайте на более низкой скорости, чтобы никогда не терять контроль над газонной косилкой;
- управление газонокосилкой, скатывающейся по склону, не производится путем нажатия на педаль стояночного тормоза;
- при начале движения вниз или вверх по склону, отключив стояночный тормоз, немедленно начинайте движение с помощью рычага управления движением;
- будьте особенно осторожны при разворотах на склонах; перед маневром подготовьтесь к изменению направления движения, уменьшив скорость движения, чтобы не потерять контроль над косилкой;
- как только косилка остановилась, включите стояночный тормоз.

- **Основные причины потери управляемости газонной косилкой:**

- недостаточное сцепление колес с почвой;
- движение на очень высокой скорости;
- неправильное торможение;
- непригодность газонной косилки для выполнения назначенных ей работ;
- недостаточные знания о состоянии почвы;
- неправильная высота или плохое распределение нагрузки.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.



ВНИМАНИЕ! Поднимать газонную косилку для ее технического обслуживания нужно с помощью специальной подъемной платформы, позволяющей поднимать грузы такой массы (см. технические характеристики платформы).

7.1. УХОД ЗА ДВИГАТЕЛЕМ.

7.1.1. Проверка уровня масла.

- Проверяйте уровень масла каждый раз перед началом работы. Делайте это пока двигатель холодный.
- Поставьте газонную косилку на ровную поверхность.
- Тщательно очистите пространство вокруг заливной горловины, чтобы предотвратить попадание грязи в картер двигателя.
- Выверните щуп для измерения уровня масла (поз. «а», фото 9).
- Очистите щуп чистой ветошью, а затем вставьте его в заливную горловину, НЕ ЗАВИНЧИВАЯ крышку.
- Выньте щуп и проверьте уровень масла.
- Уровень масла все время должен находиться между отметками «ADD» и «FULL». При необходимости добавьте масло.
При этом используйте моторное масло типа SAE-30 или 10W40.
- Уровень масла не должен быть выше отметки «FULL».
- Вставьте щуп обратно в заливную горловину и завинтите крышку.

7.1.2. Замена масла.

- **Первая замена масла должна быть произведена после первых 15 часов работы. Лучше, чтобы это сделал официальный дилер ETESIA.**
Затем масло необходимо менять через каждые 50 часов работы (AK88) или через каждые 100 часов работы (AK95, AK98, AK98CH), но не реже 1 раза в год.
- Запустите двигатель, чтобы разогреть масло, т.к. текучесть теплого масла выше чем у холодного.
- Установите косилку на ровное место.
- Заглушите двигатель, выньте ключ из замка зажигания.
- Наденьте защитные перчатки.
- Поставьте подходящую емкость под сливной кран.
- Откройте кран для слива масла (поз. «с», фото 9) и слейте отработанное масло в подставленную емкость.
- Очистите сливную пробку и снова заверните ее.
- Тщательно очистите пространство вокруг заливной горловины, чтобы избежать попадания грязи в картер двигателя.
- Выньте щуп и медленно залейте через воронку свежее универсальное (всесезонное) моторное масло типа 10W40 категории API-SL или ACEA-A3 или универсальное моторное масло типа SAE-30.
- Проверьте уровень масла с помощью щупа. Уровень масла должен достичь отметки «FULL», но не превышать ее.
- Плотно завинтите крышку заливной горловины.



ВНИМАНИЕ! При сливе горячего масла необходимо соблюдать особую осторожность! Работайте в перчатках. Не прикасайтесь к глушителю, цилиндру или радиатору во избежание ожогов.

7.1.3. Замена масляного фильтра (поз. В, фото 9)

Масляный фильтр необходимо менять через каждые 100 часов работы (AK88) или после 200 часов работы (AK95, AK98, AK98X) или не реже одного раза в год.



Горячий двигатель может причинить очень серьезные ожоги. Прежде чем заменять масляный фильтр дождитесь пока двигатель остынет.

- Поместите емкость для использованного масла под место соединения фильтра и двигателя.
- Поверните корпус фильтра в направлении против часовой стрелки и вывинтите фильтр.
- Перед установкой нового фильтра необходимо смазать прокладку фильтра свежим чистым моторным маслом.
- Установите новый фильтр, завинтив его по часовой стрелке до момента, когда основание фильтра коснется корпуса двигателя, потом доверните еще на $\frac{3}{4}$ оборота вручную.
- Проверьте уровень масла в двигателе.
- Запустите двигатель и дайте ему поработать примерно 3 минуты; затем заглушите двигатель и проверьте герметичность масляных прокладок.
- Долейте моторное масло до нужного уровня, чтобы компенсировать его количество, ушедшее в фильтр.
- Проверьте уровень масла.



Замеряйте уровень масла, положив крышку с измерительным щупом на заливную горловину, и не завинчивая ее.

7.1.4. Воздушный фильтр (фото 10)

Загрязненный воздушный фильтр затрудняет поступление воздуха в карбюратор, что, в свою очередь, снижает работоспособность двигателя.

Если двигатель работает без воздушного фильтра или с поврежденным воздушным фильтром, то грязь будет проникать внутрь двигателя, вследствие чего двигатель будет быстрее изнашиваться. Данный тип повреждения не охватывается стандартной гарантией завода-изготовителя.

Регулярно снимайте кожух воздушного и проверяйте состояние фильтрующего элемента.

Воздушный фильтр рекомендуется чистить после каждых 25 часов работы или чаще, если работать приходится в условиях большой запыленности. Обязательно заменяйте поврежденный фильтрующий элемент.

- Снимите кожух (а), предварительно повернув два винта (b) на $\frac{3}{4}$ оборота.
- Ослабьте хомут (с), отвинтив барашковый винт (d).
- Аккуратно выньте фильтрующие элементы. Осторожно очистите корпус фильтра от мусора, чтобы избежать попадания посторонних предметов в карбюратор двигателя (используйте слегка промасленную ветошь).
- Очистите фильтрующие элементы:
 - поролоновый элемент (предварительный фильтр, поз. «е») – промойте теплой водой с моющим средством. Хорошо просушите его, завернув его в чистую ветошь (каждые 25 часов работы двигателя).
 - бумажный фильтрующий элемент (поз. «f»): слегка постучите по плоской поверхности, чтобы удалить пыль. Если элемент сильно загрязнен, замените его.

Заменяйте воздушный фильтр после 200 часов работы, или, по крайней мере, 1 раз в год.

- Аккуратно установите оба фильтрующих элемента в корпус фильтра.
- Установите кожух (с) и убедитесь, что оба винта (поворачивающихся на $\frac{3}{4}$) находятся в правильном положении.
-



ВАЖНО! Бумажный фильтр нельзя чистить бензином или растворителем. Нельзя промасливать. Во избежание повреждения бумажный фильтр нельзя подвергать чистке с помощью воздушной струи.



ВАЖНО! В условиях большой запыленности следует сократить интервалы между чистками и сменой фильтра.

7.1.5. Свеча зажигания (фото 11).



ВНИМАНИЕ!

Меняйте свечи только после полного охлаждения двигателя.

Чистите или меняйте свечи зажигания каждые 100 часов работы.

- Отключите свечной провод и выкрутите свечу.
- Очистите электроды (а) с помощью металлической щетки, чтобы удалить отложения нагара.
- Проверьте, чтобы на керамическом изоляторе не было трещин и электроды не были слишком изношенными. Если необходимо, замените свечу.
- Проверьте зазор (b) между электродами с помощью калиброванных по толщине пластин. Этот зазор должен быть 0,75 мм. Регулируйте его при необходимости, подгибая только внешний электрод.
- Поставьте свечу на место и затяните с усилием 20 Нм.
- После этого снова подключите свечной провод.

7.1.6. Топливный фильтр (фото 12)

- Если Ваш двигатель потерял мощность или вращается нестабильно, это может быть обусловлено загрязнением топливного фильтра. В таком случае он должен быть заменен.
- Однако **рекомендуется заменять топливный фильтр каждые 300 часов** или, по крайней мере, один раз в год, даже если он еще в хорошем состоянии.

7.1.7. Охлаждающая система.

- Перед каждым запуском проверьте, чтобы сетка двигателя не была забита травой или другим мусором. При необходимости очистите ее.
- Раз в год или после 100 часов эксплуатации снимите вентиляционную крышку и очистите обозначенные зоны, чтобы исключить перегрев, обволакивание и порчу двигателя (фото 13). При необходимости производите очистку чаще.



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ! Периодически очищайте выход глушителя, удаляйте с него траву, пыль, несгоревшие остатки.

Не проводите серьезных работ, если Вы не имеете соответствующего инструмента и не обладаете специальными знаниями и навыками для ремонта двигателей внутреннего сгорания.

7.2. ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРАНСМИССИИ.

- Перед проведением любых работ в системе трансмиссии заглушите двигатель и выньте ключ зажигания.
- Регулярно очищайте решетку вентилятора охлаждения гидростатической КПП, расположенную под задним правым колесом (поз. «а», фото 17).



ОСТОРОЖНО! Гидравлическое масло, находящееся под давлением, очень опасно, потому что в случае повреждения топливопровода образуется мощная тонкая струя, которая может повредить кожу и причинить серьезные повреждения. Если это случится, то немедленно обратитесь за медицинской помощью.

7.2.1. Смена или долив масла в гидростатическое отделение коробки передач (AK88-AK95-AK98).

- Заглушите двигатель для проверки уровня или для замены масла.
- Установите косилку на ровное место.

Проверка уровня масла

- Проверяйте уровень масла только после того как система смазки и масло охладятся. Проверить уровень можно, взглянув на расширительный бак с отметками UP - LOW, расположенный в задней части машины (поз. «а», фото 14).

Первая замена масла – после 15 часов работы.

Последующие замены масла – после каждых 100 часов работы или один раз в год

- **Количество масла – 0,5 литра.**
- **Рекомендуемый тип масла – HV-46** (номер для заказа – 29592 – 2 литра).
Важен показатель вязкости -46. Производитель и марка масла могут быть разные.
- Чтобы слить масло отвинтите и вывинтите пробку сливного отверстия (поз. «а», фото 15).
- Дайте маслу стечь, после чего завинтите пробку сливного отверстия.



ВНИМАНИЕ! Не позволяйте маслу хлынуть потоком!

Заливка масла в гидростатическое отделение гидростатической КПП

- Заливка масла производится через расширительный бак.
- Заливайте масло медленно и аккуратно, чтобы не создать воздушной пробки в гидростатическом отделении, что может повлечь за собой проблемы в работе узла.
- Если, несмотря на принятые меры, воздух все же попал в гидростатическое отделение, то необходимо отвернуть вентиляционную пробку (поз. «b» и «с» фото 16).

Как только через отверстие начнет выливаться масло:

- Завинтите вентиляционную пробку;
- Долейте масло. Следите, чтобы уровень масла не превышал отметку UP расходного бака.



ВНИМАНИЕ! Используйте только качественное масло HV46 для заливки в бак гидросистемы (№ 29592 – 2 литра). Мы рекомендуем использовать специальный фильтрующий узел ETESIA, снабженный фильтром на 25 микрон (номер 29977).



ВНИМАНИЕ! Прокатите газонную косилку вперед-назад, а затем вновь проверьте уровень масла в гидросистеме. Уровень масла должен быть между отметками UP и LOW. При необходимости долейте масло.

- Сдавайте отработанное масло только в специально предназначенные для этого места сбора.

7.2.2. Смена или долив масла в гидростатическое отделение коробки передач (AK98X).

- Заглушите двигатель для проверки уровня или для замены масла.
- Установите косилку на ровное место.

Проверка уровня масла

- Проверяйте уровень масла только после того как система смазки и масло охладятся. Проверить уровень можно, взглянув на расширительный бак, расположенный в задней части машины (поз. «b», фото 14), где находится индикатор уровня масла (поз. «с» фото 14).

Первая замена масла – после 15 часов работы.

Последующие замены масла – после каждых 100 часов работы или не реже одного раза в год

- **Количество масла – 0,5 литра.**
- **Рекомендуемый тип масла – HV-46** (номер для заказа – 29592 – 2 литра).
Важен показатель вязкости -46. Производитель и марка масла могут быть разные.
- Чтобы слить масло отвинтите и вывинтите пробку сливного отверстия (поз. «а», фото 15).

- Дайте маслу стечь, после чего завинтите пробку сливного отверстия.

Замена масла

- Снимите заднюю часть шасси косилки
- Чтобы слить масло из гидравлического отделения, расположенного на ЗАДНЕЙ оси косилки, отвинтите и вывинтите пробку сливного отверстия (поз. «а», фото 15).
- Чтобы слить масло из гидравлического отделения, расположенного на ПЕРЕДНЕЙ оси косилки, отвинтите и вывинтите пробку сливного отверстия (поз. «а», фото 14bis).
- Дайте маслу стечь, после чего завинтите пробки сливных отверстий (не полностью).

Заливка масла в гидростатическое отделение гидростатической КПП

- Поднимите заднюю часть косилки, чтобы расширительный бачок гидросистемы стал самой высокой точкой гидравлического контура.
- Заливка масла производится через расширительный бачок.
- Когда масло начнет вытекать из-под винта переднего вентиляционного отверстия (поз. «а», фото 14bis), расположенного на передней оси косилки, завинтите винт полностью.
- Продолжайте заливку масла до тех пор, пока масло начнет вытекать из-под винта заднего вентиляционного отверстия (поз. «а», фото 14bis), расположенного на задней оси косилки (поз. «а», фото 15), завинтите винт полностью. Потом добавьте еще немного масла в расширительный бачок.
- Поставьте косилку горизонтально и проверьте уровень масла. В зависимости от полученного результата – долейте или слейте излишек.
- Поднимите косилку и освободите все четыре колеса, используя четыре домкрата (или подпоры) . Убедитесь, что косилка стоит устойчиво. Проверьте работоспособность колес (дайте двигателю поработать вхолостую).
- Подайте рычаг управления до упора в обоих направлениях движения, удерживая его в каждом положении по 5 секунд. Повторите эту операцию дважды.
- Проследите появляются ли во время этих операций пузырьки воздуха в расширительном бачке гидросистемы.
- Долейте масло до уровня, если это будет необходимо после выполнения всех указанных выше операций.

7.2.3. Смена или долив масла в механический узел КПП

- Заглушите двигатель, если хотите проверить уровень или долить масло.
- Установите машину на ровное место.
- Проверьте уровень масла, когда система охладилась, и масло остыло. Уровень масла должен достигать нижней отметки заливного окна. Чтобы увидеть уровень необходимо вывинтить крышку заливного окна (фото 17).

Первая замена масла – после 15 часов работы.

Последующие замены масла – после каждых 100 часов работы или не реже одного раза в год

- Рекомендуемое масло – **SAE-90 или SMT220** (номер для заказа – 29590 – 1 литр). Количество масла – 1,0 литр.
- Чтобы слить масло отвинтите пробку сливного отверстия (поз. 2а фото 17bis)). Дайте маслу стечь, после чего заверните пробку до упора.
- Чтобы залить или долить масло, вывинтите крышку измерительного окна (фото 17) и залейте масло через это отверстие.



ВНИМАНИЕ! Если косилка находится на ровной горизонтальной поверхности, то уровень масла не должен превышать нижнего среза сливного отверстия.

- Сдавайте отработанное масло только в специально предназначенные для этого места сбора.

7.3. ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.

7.3.1. Удаление переднего капота и доступ к аккумуляторной батарее

- Чтобы удалить передний капот или получить доступ к аккумуляторной батарее, необходимо снять передний бампер (рис. 18), вывинтив два винта (поз. «а» фото 18). Поверните винт на переднем капоте на $\frac{1}{4}$ оборота и снимите капот, высвободив его из двух зубцов, расположенных на шасси косилки.
- Теперь вы можете обслужить или снять АКБ, удалив фиксирующий ее кронштейн (поз. «а», фото 18). Для удержания кронштейна используются два штока (поз. «b», фото 18bis) и две гайки (поз. «с», фото 18bis).

7.3.2. Обслуживание аккумуляторной батареи 12В

- Аккумуляторная батарея 12 В (АКБ) находится под передним капотом.
- Эта свинцово-кислотная АКБ практически не нуждается в обслуживании.
- **Уровень электролита необходимо проверять после каждых 50 часов работы.** Он должен всегда находиться между верхним уровнем (Max) и нижним (Min). Уровень электролита в разных ячейках может быть проверен без демонтажа батареи после открытия переднего капота.
- Если уровень электролита заряженной батареи приблизился к минимальной отметке, добавьте дистиллированной воды до максимальной отметки. Никогда не переливайте батарею и **не добавляйте кислоту.**
- Проверьте, чтобы клеммы батареи не были окислены.
- При необходимости очистите их и смажьте специальной смазкой для АКБ.



ВНИМАНИЕ! Если по каким-либо причинам батарея должна быть отсоединена, всегда начинайте с отрицательной клеммы, а затем отсоединяйте положительную клемму.

- В случае переполнения батареи при заполнении, хорошо промойте залитые детали косилки, чтобы избежать коррозии.

7.3.3. Зарядка аккумуляторной батареи.



ВНИМАНИЕ! Извлеките батарею из газонокосилки, отсоединив вначале отрицательную клемму, затем – положительную клемму.

- Проверьте уровень электролита, если необходимо, добавьте дистиллированной воды.
- При работе с АКБ всегда надевайте индивидуальные средства защиты (защитные очки и перчатки).
- Подключите батарею к зарядному устройству:
 - Зарядное напряжение – 12 В
 - Ток заряда – max 16 А
 - Время зарядки – до 12 часов, в соответствии с состоянием АКБ.



При зарядке свинцовая АКБ выделяет смесь взрывоопасных газов!

Исключите любой огонь, искру, сигарету!

Проводите зарядку только в хорошо вентилируемых помещениях.

Батарея содержит серную кислоту, которая очень опасна и при попадании на кожу может вызвать серьезные ожоги.

Проявляйте большую осторожность при работе с аккумуляторной батареей!



ВНИМАНИЕ!

В случае контакта с кожей или глазами обильно промойте их водой.

В случае поражения немедленно обратитесь к врачу.

Батарея и кислота должны содержаться в месте, не доступном для детей.



ВНИМАНИЕ! Меры безопасности предусмотрены Приложением к Директиве 2006/66/ЕС, имеющим отношение к продаже батарей и аккумуляторов, содержащих опасные вещества, и порядку их уничтожения.

Уничтожение аккумуляторных батарей

Батареи, содержащие опасные вещества, ни при каких обстоятельствах не должны быть выброшены в окружающую среду. Вопросы их утилизации являются предметом специального регулирования.

Подчиняясь этим правилам, рекомендуем производить утилизацию аккумуляторных батарей, используемых на газонных косилках ETESIA, в строгом соответствии с процедурой, установленной в той стране, где газонная косилка была продана конечному потребителю.



ВНИМАНИЕ! Аккумуляторная батарея, потерявшая способность к дальнейшему использованию из-за несвоевременной подзарядки во время хранения, теряет гарантию.

7.4. ОБСЛУЖИВАНИЕ ШИН.

• Всегда поддерживайте рекомендованное давление в шинах. Давление, не соответствующее рекомендованному, может отрицательно влиять на управление машиной. В результате это может привести к потере управления газонной косилкой.

- давление в передних шинах – **1,2 бар**;
- давление в задних шинах – **1,0 бар**.

Утилизация использованных шин.

Запрещено оставлять, закапывать или сжигать использованные шины на природе. Наши дилеры проинформированы об их обязанности бесплатно принимать использованные шины от пользователей (физических лиц) газонных косилок ETESIA.

7.5. ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО АГРЕГАТА.



ВНИМАНИЕ! Перед началом любых работ, связанных с ремонтом или обслуживанием режущего агрегата, прежде всего заглушите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.

Отсоедините силовой провод свечи зажигания.

Защитите Ваши руки с помощью перчаток.

7.5.1. Состояние режущего ножа.

- Перед каждым использованием косилки проверьте состояние ножа – возможные поломки или износ (фото 19). Нож быстрее изнашивается при работе с сухой травой и на песчанной почве.
- Если нож затупился или погнулся, качество среза будет низким. Дефектный нож может быть очень опасным, т.к. отломившийся от него кусок может быть выброшен за пределы защитного кожуха.
- Немедленно замените испорченный или изношенный нож (пункт 7.5.3.).

- Заменяйте поврежденные ножи и фиксирующие болты одновременно, чтобы обеспечить правильную балансировку режущего устройства и исключить ненормальную вибрацию.
- Постоянно проверяйте состояние держателей вращающихся ножей на основании ножа. Даже если держатели не повреждены и не изношены – заменяйте после каждых 100 часов работы или, как минимум, один раз в два года, если наработка за это время не составит 100 часов.
- Мы рекомендуем покупать заранее, чтобы в случае необходимости иметь под рукой новые ножи и крепежные болты.
- Когда головка гайки крепления ножа (фото 20) сотрется, то это может повлечь за собой серьезные негативные последствия (например, нож может сорваться и вылететь как пропеллер под действием центробежной силы). Заменяйте нож незамедлительно, когда стачивание ножа достигнет «зуба», являющегося индикатором износа ножа.
- Кроме того заменяйте (или переворачивайте) нож при выявлении износа более 30 % (фото 20).
- После заточки вращающегося ножа, проверьте состояние его крепления и всего режущего узла. Они должны быть в исправном состоянии.
- Если имеется серьезная поломка на ограждении режущего механизма, необходима тщательная проверка Вашим дилером всего режущего агрегата.



ВНИМАНИЕ!

При замене ножа следуйте схемам на фото 21 и 22.

7.5.2. Демонтаж корпуса режущего механизма (деки).

- Заглушите двигатель и выньте ключ из замка зажигания. Наденьте рабочие перчатки перед тем, как приступить к демонтажу.
- Задействуйте стояночный тормоз.
- Поднимите рычаг установки высоты среза в транспортное положение (самое высокое), чтобы снять две пружины А и В (правую и левую) с шасси (см. фото 23а).
- Положите (поперек всей ширины деки косилки) два деревянных клина толщиной не менее 60 мм (см. фото 24) и опустите деку на эти клинья.
- Поднимите механизм поддержки сидения оператора, чтобы получить доступ к деталям, находящимся сверху деки. Снимите защиту ремня В (3 винта) как показано на фото 23b).
- Ослабьте два винта С, удерживающие кронштейн, предназначенный исключить выскальзывания ремня из шкив, после чего снимите ремень привода ножа D со шкива Е (см. фото 23b).
- Отсоедините трос сцепления + тормоз ножа F от основания деки (см. фото 23b).
- Удалите четыре V-образные манжеты G на двух передних кронштейнах системы установки высоты среза H, а затем отсоедините оба кронштейна от деки (см. фото 23с).
- Удалите четыре V-образные манжеты I и четыре фигурных шплинта J чтобы полностью отсоединить задние кронштейны K от системы установки высоты среза (см. фото 23а).
- Отсоедините деку от корпуса косилки.

Для монтажа деки на косилку необходимо выполнить все указанные операции в обратной последовательности.

7.5.3. Замена режущего ножа.

- Состояние ножа может быть проконтролировано, а сам нож можно снять через защитную крышку, расположенную с правой стороны корпуса режущего механизма (деки).
- Чтобы заменить режущий нож, самым лучшим способом является демонтаж деки (см. пункт 7.5.2. «Демонтаж режущей системы»).
- Открутите центральный винт для того, чтобы снять полостью нож вместе с соединительным элементом (адаптером).

- При монтаже ножа затяните центральный винт с усилием 50 Нм.
- Устанавливайте ножи таким образом, чтобы его режущая кромка была направлена в сторону выброса срезанной тарвы.

7.5.4. Замена концевой вращающего ножа (фото с 19 по 22).

- Оба лезвия ножа изначально рабочие. При износе одного из них достаточно перевернуть нож на 180°.
- Откиньте защитную крышку, расположенную с правой стороны корпуса, вверх.
- Обмотайте ветошь вокруг режущих кромок (лезвий).
- Заблокируйте лезвие ножа стальным стержнем диаметром 10 мм.
- Отвинтите гайку (1) и снимите
- Удалите блокировочную пластину (8).
- Выньте удерживающий штифт (9).
- Открутите гайку (1), затем выньте винт типа Jarrou (2), см. рисунок 22.



ВНИМАНИЕ!

Не потеряйте кольцо и шайбы.

Сборка производится в обратной последовательности.

7.6. РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗОВ.

Регулировка переднего тормоза (за исключением АК98Х), см. фото 25

- Передний тормоз находится внутри переднего колеса (правого и левого). Регулируйте тормоза посредством тормозного троса.
- Регулировка переднего тормоза производится путем регулировки длины троса посредством изменения положения фиксирующей гайки в т.н. «точке фиксации». При нажатии педали тормоза тормозной диск должен блокировать вращение колеса.

Регулировка тормоза задних колес

Если тормоз задних колес работает неэффективно, то подтяните тормозной трос с помощью гайки (поз. b, фото 17bis).

7.7. РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ.

Регулярно проверяйте состояние ремней. Если заметите, что ремень изношен или поврежден, без каких либо сожалений расстаньтесь с ним и установите новый ремень.

РЕМЕНЬ ПРИВОДА НОЖА

Регулировка производится путем регулировка натяжения троса (смотрите поз. «а», фото 26).

РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗА НОЖА

Если нож полностью не останавливается в течение 5 секунд, то необходимо подкрутить регулировочную гайку (см. поз. «b», фото 26).



Слабое натяжение ремня привода ножа влечет за собой его проскальзывание и быстрый износ. Чрезмерное натяжение может вызвать повреждение подшипников.

7.8. РЕГУЛИРОВКА РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЕМ

Отрегулируйте положение рычага (поз. «с», фото 26) таким образом, чтобы косилка не перемещалась, когда рычаг управления движением находится в нейтральной позиции.

7.9. РЕГУЛИРОВКА РЫЧАГА БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА

Отрегулируйте положение рычага (поз. «d», фото 26) таким образом, чтобы люфт рычага составлял от 1 до 3 мм до момента, когда происходит активация блокировки дифференциала.

8. ЧИСТКА.

• Не рекомендуется проводить чистку с использованием воды под давлением. Однако если Вы ее используете, не направляйте воду на элементы двигателя такие, как: карбюратор, воздушный фильтр, зажигание, глушитель, аккумуляторная батарея и электрические элементы.

• Не направляйте струю на подшипники (подшипники ножа и подшипники колес) и на элементы гидравлики.

• Советуем проверить двигатель и все элементы трансмиссии после чистки для того, чтобы удалить остатки воды.

Чистка корпуса режущего ножа (деки)

После каждого кошения тщательно очистите деку струей воды (в том числе и ее внутреннюю поверхность), поднимая защитную крышку, расположенную с правой стороны корпуса.

Чистка режущего агрегата после его снятия.

• Снимите деку, пункт 7.5.2.

• Очистите внутреннее пространство скребком.



ВНИМАНИЕ! Хороший уход за корпусом режущего ножа и режущим механизмом позволяет повысить качество кошения и увеличить срок эксплуатации газонокосилки.

9. ТОЧКИ СМАЗКИ КОСИЛКИ.

Для оптимальной работы газонной косилки на протяжении всего периода эксплуатации необходимо регулярно производить смазку следующих узлов:

- ось качения (один ниппель смазочного шприца спереди газонокосилки);
- передние поворотная цапфа (левая и правая);
- рычаг регулировки натяжения ремня режущего механизма (точка смазки находится сзади сидения оператора);
- все составные узлы механизма установки высоты среза при кошении.

10. Сводная таблица регламентного обслуживания.

Элемент	Перед каждым кошением	После первых 15 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов или раз в год	Примечание
Моторное масло	Контроль уровня. Добавить, если необходимо.	Сменить масло		Сменить	SAE 30 или 10W 40 API SG/SF/SE
Воздушный фильтр	Проверять состояние предфильтра каждые 25 часов			Очищать бумажный картридж	Замена после каждых 200 часов работы
Масляный фильтр				Заменить для АК88	Заменять через каждые 200 часов или раз в год на АК95- АК98 и АК-98X
Система охлаждения	Удалить траву с сетки двигателя и вокруг глушителя			Контроль и чистка	

Свеча				Чистить и регулировать, или заменить	
Аккумулятор			Контроль уровня. В случае необходимости долить дистил. воды		Контроль затяжки клемм
Элементы управления	Контроль функционирования и регулировка при необходимости				
Топливный фильтр и шланги				Контроль шлангов	Заменить после 300 часов работы
Колеса	Давление и состояние шин				передние: 1,2 бар задние: 1,0 бар
Нож, лезвие ножа	Контроль состояния и затяжки				Точить, замена при износе
Соединение ножа	Контроль состояния				
Корпус режущего ножа	Контроль состояния и затяжки				
Крышки и резиновые щитки			Контроль состояния и затяжки винтов		
Микровыключатели системы безопасности	Контроль правильности работы				
Коробка передач (механическая часть)	Контроль уровня масла и герметичности	Первая замена масла		Смена масла	SAE 90/SKT 220 – 1,0 литр
Гидравлическая часть КПП	Контроль уровня масла	Первая замена масла		Смена масла	HV46 – 0,5 литра
Тормозная система	Контроль работоспособности (с работающим двигателем)		Проверить состояние тяг (за искл. AK98X)		
Управление	Контроль затяжки шарниров. Смазка поворотных цапф (3 точки смазки).				
Электр. цепь	Контроль безопасной работы		Проверять состояние проводов		
Регулятор высоты среза	Смазка сочленений, проверка их состояния				
Ремень привода ножа	Проверка натяжения и состояния				

11. Длительная консервация и зимнее хранение.

- Очистить машину внутри, в т.ч. режущий механизм. Смазать движущиеся части.
- Вылить топливо из бензобака, и заставить работать двигатель до полной выработки топлива.



Опорожнение бака надо проводить на открытом воздухе (вне закрытого помещения)!

- Отсоедините свечи.
- Демонтируйте свечи и через отверстия от них введите небольшое количество масла (10 см³) в каждый цилиндр.
- Проверните двигатель с помощью ключа зажигания.
- Закрутите руками свечи на место.
- Снимите аккумуляторную батарею, отсоединив сначала отрицательную клемму.
- Зарядите АКБ (см. п. 7.3.3.).
- Храните АКБ в прохладном, сухом, защищенном от света месте.
- Подзаряжайте аккумуляторную батарею каждые два месяца.
- Аккумуляторная батарея и кислота должны содержаться в недоступном для детей месте.
- Обращайтесь к Вашему дилеру для регулировки и обслуживания следующих узлов:
 - регулировка стояночного тормоза;
 - регулировка сцепления и тормоза ножа;
 - замена масла в КПП (механическая и гидравлическая части);
 - регулировка корпуса режущего ножа;
 - регулировка двигателя;
 - замена ремней, если это необходимо;
 - замена или ремонт всех деталей, для которых необходим демонтаж, и которые не упоминаются в этой Инструкции по эксплуатации;
 - непонятные проблемы.

12. БУКСИРОВКА И ЗАМЕНА КОЛЕС.

12.1. Транспортировка косилки «своим ходом» с заглушенным двигателем.

МОДЕЛИ АК95 и АК98: поставив рычаг выбора диапазона скоростей (поз. «b», фото 4) в нейтральное положение (N) и заглушив двигатель, можно перемещать косилку, предварительно разблокировав сцепление (тормоз).

МОДЕЛЬ АК88: необходимо поместить рычаг (см. пиктограмму на стр. 10) размыкания гидравлического контура (by-pass\байпас) в положение OFF (в этом положении происходит размыкание гидравлического контура косилки). Перемещение косилки производится при заглушенном двигателе.



ОСТОРОЖНО! НЕЛЬЗЯ ПЕРЕМЕЩАТЬ АК98X ТАКИМ СПОСОБОМ (by-pass)!

12.2. БУКСИРОВКА КОСИЛКИ В СЛУЧАЕ АВАРИИ.

- Разомкните гидравлический контур косилки (не применимо к АК98X).
- Закройте топливный кран.
- Поставьте рычаг выбора диапазона скоростей в нейтральное положение (N) и отпустите педаль тормоза



Для буксировки используйте только переднюю защитную раму, закрепленную на бампере косилки (поз. «a», фото 27).

Не используйте для буксировки другие узлы газонной косилки.



ВНИМАНИЕ! Буксировка с отключенным гидравлическим контуром должна производиться только на короткие дистанции и со скоростью не более 5 км/ч.

- После перемещения не забудьте поставить рычаги в рабочее положение.
- В случае перемещения косилки на большие расстояния в аварийном состоянии используйте соответствующие средства транспорта (прицеп, грузовая машина, фургон и т.п.).

12.3. КАК ПЕРЕВОЗИТЬ КОСИЛКУ.

- Перед перевозкой убедитесь, что транспортное средство или прицеп способны перевезти косилку (по размерам и массе).
- Для погрузки используйте ramпы шириной 30 см с противоскользящим покрытием, способные выдержать нагрузку до 500 кг.
 - Следите, чтобы уклон ramпы не превышал 16° (см. фото 28).
 - Убедитесь, что дека находится в транспортном положении, а нож отключен.
 - Включите блокировку дифференциала
 - Поместите ramпы на ровную поверхность и надежно подоприте их.
 - Как только заедете в кузов\прицеп сразу же поверните ключ в замке зажигания в положение «стоп». Задействуйте стояночный тормоз и перекройте краник топливopовода.
 - Зафиксируйте косилку в кузове с помощью строп-растяжек.

12.4. ЗАМЕНА КОЛЕС.

- Операция по демонтажу колес должна производиться на закрытой и плоской площадке.
- Прежде чем выполнять какие-либо работы на косилке или под косилкой, убедитесь, что подпорки, если косилка была приподнята и установлена на них, обеспечивают ее полную устойчивость и гарантируют Вашу безопасность.
- Если Вы не располагаете инструментом или необходимыми знаниями, обращайтесь к Вашему дилеру.

ПЕРЕДНИЕ И ЗАДНИЕ КОЛЕСА.

- Поступите следующим образом, чтобы демонтировать колеса:
 - остановите двигатель и выньте ключ из замка зажигания;
 - задействуйте стояночный тормоз;
 - застопорьте машину с помощью клиньев;
 - отпустите 4 фиксирующих винта (см. поз «а», фото 29- для задних колес).
 - расположите домкрат под передним бампером со стороны колеса, которое хотите заменить (передние колеса) или под заднюю ось со стороны заменяемого колеса (для задних колес);
 - поднимайте косилку домкратом до тех пор, когда колесо отделится от земли.
 - открутите 4 фиксирующих винта.
- Теперь колесо можно снять с его оси.
- Для того, чтобы установить колесо снова, проделайте указанные операции в обратном порядке.
- Проверьте, хорошо ли затянуты 4 винта.
- Проверьте давление в шинах:
 - Передние – 1, 2 бар.
 - Задние – 1,0 бар.

13. Общие условия гарантии.

Определение понятий

- Дилер, импортер = продавец (дистрибьютор), связанный с ETESIA договорными обязательствами (дилерское соглашение или контракт на поставку продукции). Дилеры и импортеры имеют право продавать и производить техническое обслуживание газонных косилок ETESIA.

- Пользователь, конечный покупатель – человек или юридическое лицо (компания), а также общественные и коллективные организации легально купившие газонокосилку ETESIA (новую или бывшую в употреблении) у дилера.

- Использование для личных целей (domestic use) – использование газонокосилки по назначению на личных участках. Пользователь является собственником косилки и использует ее по мере необходимости для кошения собственной территории (загородный дом, дача, садовый участок и т.п.).

- Профессиональное использование (professional use) – использование газонных косилок ETESIA за плату или безвозмездно для кошения на общественных территориях в интересах компаний или различных организаций, таких как: госпитали, муниципальные предприятия, городские газоны, парки и т.п., а также для кошения участков, принадлежащих частным лицам, не являющимся собственниками газонокосилки.

- Пользователь в Гарантийном талоне должен указать характер использования своей газонокосилки: для личных целей или для профессионального использования. Это заявление налагает на пользователя определенную ответственность и определяет продолжительность гарантийного срока для газонокосилки.

- Если ETESIA или ее дилеры обнаружат что газонокосилка используется не по тому назначению, которое было первоначально указано в Гарантийном талоне, то ETESIA вправе аннулировать гарантию.

- Изнашиваемые детали/расходные материалы: детали и материалы, которые должны заменяться в установленные сроки, чтобы обеспечивать оптимальное нормальное использование газонной косилки.

- Нормальное использование: использование газонокосилки в соответствии с ее прямым назначением и положениями настоящей Инструкции (включая соблюдение техники безопасности и своевременность проведения технического обслуживания).

- В дополнение к установленной законом гарантии, ETESIA предлагает дополнительную гарантию, касающуюся дефектов сборки и используемых материалов. В целом, гарантийные обязательства ETESIA предусматривают бесплатную для пользователя замену узлов и деталей, вышедших из строя вследствие дефекта сборки или дефекта используемого материала. Гарантийные обязательства распространяются на продукцию, которая покинула ворота завода-изготовителя.

- Перевозчик несет ответственность за повреждения, причиненные при перевозке газонокосилки.

- Инструкция по эксплуатации, поставляемая с каждой газонной косилкой, содержит важнейшие рекомендации по ее использованию. Все эти рекомендации должны соблюдаться пользователем, чтобы использовать свою газонную косилку наилучшим образом.

-

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (18 месяцев при профессиональном использовании и 36 месяцев при использовании в личном подсобном хозяйстве).

Гарантийные обязательства ETESIA по контракту начинаются со дня приобретения газонной косилки пользователем и продолжаются в течение указанного срока при условии строгого соблюдения нижеследующих требований:

- 1) Наличия Инструкции по эксплуатации в полном объеме.

- 2) Гарантийный сертификат должен быть отправлен в ETESIA немедленно после покупки газонной косилки. Необходимая форма содержится в настоящей Инструкции

3) Необходимо проведение контрольных осмотров у дилера в установленные в Инструкции промежутки времени.

4) Любые претензии в период срока гарантии сначала необходимо предъявлять дилеру ETESIA. Пожалуйста, связывайтесь с ETESIA в случае, если такой возможности нет.

5) Любые предполагаемые неисправности, возникшие в период действия гарантии, должны быть подтверждены авторизованным дилером\дистрибьютором ETESIA, имеющим исключительное право на диагностику неисправности и проведение гарантийного ремонта. Если дефект будет признан гарантийным, то он должен быть исправлен авторизованным дилером ETESIA бесплатно для собственника косилки.

Собственник (пользователь) газонной косилки несет расходы по доставке газонной косилки дилеру для проведения диагностики и ремонта, если соглашением сторон не будет установлен иной порядок проведения диагностики и ремонта.

6) Работы, выполненные в период действия гарантийных обязательств, и в первую очередь связанные с заменой узлов и деталей, ни при каких условиях не влекут за собой возобновление гарантийного срока.

7) При замене деталей в период действия гарантии ETESIA оставляет за собой право использовать для ремонта как новые, так и бывшие в использовании исправные запасные части. Замененные бесплатно запасные части при любых обстоятельствах должны быть переданы на хранение дилеру, который должен вернуть их на ETESIA. При этом эти запасные части остаются собственностью ETESIA.

8) Однако гарантийные обязательства не распространяются на узлы и детали, неисправность которых явилась следствием несанкционированного ремонта или естественного износа.

К таким деталям (износ) относятся: свеча зажигания, фильтры, глушитель, прокладки, мембраны, ножи и соединительные узлы ножей, ремни, сцепления, АКБ, электролит, тросы управления, оболочки и кожухи, топливные шланги, охлаждающая жидкость, гидравлические масла и смазка, топливо, сидение, бампер, травосборник (элементы конструкции), мешок травосборника, брызговики, педали (площадка), покрытие подножек, антискальпирующие устройства, оси роликов.

9) Гарантийные обязательства не будут действовать в следующих случаях:

- * Для повреждений, явившихся следствием несоблюдения указаний по безопасности, техническому обслуживанию и хранению газонной косилки, содержащихся в настоящей Инструкции. ETESIA отказывается от любой ответственности, в первую очередь от гражданской ответственности за ущерб, ставший следствием несанкционированного использования газонной косилки и\или нарушения указаний, содержащихся в настоящей Инструкции.

- * Возникновения ущерба по стечению случайных обстоятельств или вследствие несчастного случая;

- * При изменении заводских настроек газонной косилки и\или в случае использования неоригинальных запасных частей, в случае, если это стало причиной возникновения поломки.

- * Если ремонтные работы выполнялись пользователем самостоятельно или мастерской не авторизованной ETESIA.

10) При смене собственника газонной косилки, по запросу нового собственника оставшийся гарантийный срок может быть перенесен на него. При этом новый собственник должен подтвердить, что он вместе с газонной косилкой получил Инструкцию по эксплуатации и гарантийные условия завода-изготовителя, и что он согласен с ними.

11) ETESIA оставляет за собой право предварительно проверять соблюдались ли пользователем условия настоящей гарантии.

12) При предъявлении претензий по гарантии в гарантийный период, ETESIA будет поставлять необходимые для ремонта детали в минимально возможный срок. Однако пользователь не вправе настаивать на немедленной их поставке. Задержка поставки ни при каких обстоятельствах не может являться правовым основанием для предъявления имущественных претензий к компании ETESIA.

Продление срока гарантии недопустимо ни при каких обстоятельствах.

13) ETESIA считает неправомерными любые претензии к ней, кроме указанных выше.

14) Все споры, касающиеся гарантийных обязательств, подлежат передачи в суд, указанный в договоре между дилером и покупателем, дилером и дистрибьютором, дистрибьютором и ETESIA соответственно.

ВАЖНОЕ НАПОМИНАНИЕ: Гарантийный талон (полностью заполненный и подписанный Покупателем и авторизованным дилером ETESIA) должен быть направлен дилером в адрес дистрибьютора ETESIA в Российской Федерации, а дистрибьютором – в адрес ETESIA:

ETESIA – Warranty Service

67165 WISSENBURG CEDEX - FRANCE

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Согласно Директиве 2006/42/ЕС, мы

ETESIA

13, rue de l'Industrie, 67165 WISSENBURG CEDEX

заявляем о нашей ответственности за то, что косилка с сидением для работы в особо сложных условиях типа ATTILA, модели **AK88, AK95, AK98 и AK98X**, к которым относится настоящее заявление, отвечают основным применимым к ним требованиям, касающимся здоровья и безопасности, содержащимся в **Директиве 2006/42/ЕС**, а равно в положениях других применимых Директив ЕС:

2014/30/UE (26\02\2014) – по электромагнитной совместимости

2006/66/ЕС (06\09\2006) – об аккумуляторных батареях и аккумуляторах, содержащих вредные вещества

Исполнено в г. Висамбуре, Франция, 31 мая 2017 г.

Лицо, ответственное за составление технической документации,
Г-н Фредди Шмидт

Проверка соответствия производилась собственными силами производителя в соответствии с Приложением VIII к Директиве 2006/42/ЕС.

В связи с постоянными улучшениями, вносимыми в продукцию, ETESIA оставляет за собой право изменять технические описания, тексты и картинки без предварительного уведомления.

ETESIA SARL – F-67165 WISSENBURG CEDEX – Страсбургский Торговый и Коммерческий Реестр B343 510 996